Panasonic

Operating Instructions

Instrucciones de Uso
Mode d’emploi

Household Massage Lounger

Sillón de Masaje Doméstico
Fauteuil vibromasseur

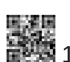
Model No./Nº de Modelo/Nº de modèle EP-MA51



Before operating this unit, please read these instructions completely.
Specifications and shapes of massage loungers may vary depending on the model.

Antes de utilizar esta unidad, lea compleatamente estas instrucciones y guárdelas para referencia futura. Las especificaciones y el tipo de las mecedoras de masaje podrían variar dependiendo del modelo.

Avant d’utiliser cet appareil, nous vous recommandons de lire l’ensemble de ces instructions et de les ranger dans un endroit accessible pour une consultation ultérieure. Caractéristiques et formes des fauteuils de massage pourraient varier selon les modèles.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Se deberán observar siempre las precauciones básicas durante el uso de instrumentos eléctricos, incluyendo las siguientes.

Por favor asegúrese de leer todas las instrucciones antes de utilizar el Sillón de Masaje Doméstico.

PELIGRO – Para reducir el riesgo de descargas eléctricas:

1. Siempre desenchufe esta unidad de la toma de corriente inmediatamente después de usarla y antes de limpiarla.

ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica, o herida a personas:

1. Inserte el enchufe completamente en la toma a fin de reducir el riesgo de cortocircuitos e incendio.
2. No descuide la unidad durante el tiempo que esté conectada. Desconéctela siempre que no esté siendo usada.
3. La unidad no debe ser usada por personas que no puedan moverse o comunicarse por si mismas.
4. Use la unidad únicamente para el propósito descrito en estas instrucciones.
5. No se pare sobre la unidad.
6. No utilice otros accesorios distintos a los recomendados por el fabricante.
7. Siempre regrese el asiento a la posición vertical y asegúrese de que el reposapiernas se encuentre totalmente replegado. Tenga cuidado de que nada esté obstruyendo el reposapiernas mientras lo retrae. Mantenga a los niños alejados del reposapiernas.
8. Nunca ponga la unidad en funcionamiento si tuviera un cable o un enchufe dañado. Devuelva la unidad al centro de servicio autorizado más cercano si no funciona correctamente, si la ha dejado caer o dañado, o si ha sido sumergida en agua.
9. Mantenga los cables de alimentación alejados de superficies expuestas al calor. No transporte la unidad tomándola por el cable de alimentación.
10. Nunca bloquee las aberturas de aireación durante el funcionamiento y asegúrese de que todas las aberturas de aireación estén libres de pelusa y pelo, etc. No deje caer ni inserte nada en cualquiera de las aberturas de la unidad.
11. No use la unidad encima de aparatos de calefacción, tales como alfombras eléctricas, etc. No lo haga funcionar bajo una cubierta o almohada. Puede ocurrir calor excesivo y causar incendio, choque eléctrico o herida a personas.
12. No use la unidad en baños u otros lugares mojados o húmedos ya que esto puede causar choque eléctrico o hacer que la unidad falle. No derrame agua, etc. sobre el controlador.
13. No use la unidad a la intemperie.
14. No lo use u opere donde se utilicen productos de aerosol o donde se esté administrando oxígeno.
15. Cuando desenchufe la unidad, apague primero todos los controles antes de extraer el enchufe de la toma de alimentación. No utilice transformadores con la unidad ya que ésto podría originar fallos en el funcionamiento o descargas eléctricas.
16. Conecte esta unidad sólo a una toma de alimentación correctamente puesta a tierra. Vea las Instrucciones de Conexión a Tierra.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

CUIDADO: Para evitar el riesgo de herida:

1. Las personas con alguna de las condiciones listadas abajo o bajo tratamiento médico o que sufran de condiciones médicas deberán consultar a su médico antes de usar la unidad:
   a) Mujeres embarazadas, gente que está enferma, en forma física pobre.
   b) Gente que sufre de dolor en la espalda, el cuello, el hombro o la cadera.
   c) Gente que tiene un marcapasos, desfibrilador u otros dispositivos médicos personales con tendencia a la interferencia electrónica.
   d) Gente que sufre de enfermedades cardiacas.
   e) Gente a quienes su médico les ha prohibido el recibir masaje debido a una trombosis o aneurisma, venas varicosas agudas u otros problemas de circulación.
   f) Gente con curvaturas irregulares de la columna.
2. Esta unidad no debe ser usada por niños. Retire la llave cuando no la use y almacénela en algún lugar fuera del alcance de los niños.
3. Siéntese lentamente después de comprobar la posición de las cabezas de masaje. No ponga nunca ninguna parte de su cuerpo entre las cabezas de masaje ya que la acción de aprisionamiento de las mismas podría causarle lesiones. No ponga nunca sus dedos o sus pies en la separación entre el respaldo y el asiento, el respaldo y los apoyabrazos, el asiento y la cubierta bajo los apoyabrazos, o la separación entre el reposapiernas y el reposapies. No ponga sus dedos ni niguna parte de su cuerpo en el mecanismo debajo del reposapiernas, o entre el reposapiernas y el reposapies.
4. No utilice la unidad en la piel desnuda. Mientras que los tejidos finos aumentan la efectividad, la exposición directa de la piel al sillón de masaje podría irritar la piel.
   No use la unidad mientras que tiene puesto algún objeto duro en la cabeza tal como un accesorio para el pelo, etc. No use la unidad para masajear la cabeza, el abdomen, la parte frontal del cuello, los codos o las rodillas. No use una acción de masaje excesivamente fuerte en la parte posterior del cuello.
5. Al usar la función de escaneo corporal, asegúrese siempre que la posición del hombro sea correcta. Si la posición del hombro no es correcta, use el botón POSITION para ajustarla adecuadamente. O puede detener la función de masaje y probar nuevamente la función de escaneo corporal. Puede ajustar la posición del hombro de esta forma en los modos de programa automático y funcionamiento manual. El no alinear la posición del cuello correctamente puede causar lesiones.
6. No exceda los 15 minutos en cada sesión de masaje de espalda. Para evitar el estirar los músculos demasiado, que puede resultar en incomodidad, no use la unidad durante más de 5 minutos la primerta vez que la use. Podrá aumentar gradualmente la duración y la potencia del masaje según se vaya acostumbrando. No masajee una zona durante más de 5 minutos seguidos.
   Un masaje excesivo puede sobreestimular los músculos y nervios y resultar en un efecto adverso.
   Para prevenir el exceso de masaje, no use el sillón de masaje durante más de 15 minutos en cada sesión. Después de aproximadamente 15 minutos, las cabezas de masaje se retraerán y se detendrán.
   El cojín del respaldo puede ser retirado si desea experimentar un masaje de espalda más fuerte. Tenga mucho cuidado cuando use este modo a fin de evitar dolor o herida en su espalda. Úselo sólo por periodos cortos de tiempo (no más de 15 minutos). Reinstale el cojín del respaldo si desea restaurar a una intensidad de masaje normal.
7. Al usar el sillón de masaje, si se siente mal o si el masaje resulta doloroso, deje de usarlo inmediatamente. Al usar el sillón de masaje, si la presión parece demasiado fuerte, se puede detener el movimiento de las cabezas de masaje en cualquier momento oprimiendo el Botón de Parada Rápida.
8. No se quede dormido al usar la unidad. No use la unidad después de beber alcohol.
9. Cuando el respaldo esté en una posición reclinada, no se siente en él, ni se siente con sus piernas descansando en el reposacabeza. No se siente en el reposapiernas, ya que la unidad podría caerse.
10. No permita a los niños o animales domésticos jugar alrededor de la unidad, especialmente durante su funcionamiento.
11. No desenchufe la unidad durante su funcionamiento. Desenchúfela inmediatamente si se produce un corte en la alimentación eléctrica.
12. Si usa el masajeador por primera vez, asegúrese de comenzar en el programa de masaje suave. El masaje shiatsu es más fuerte y deberá ser disfrutado cuando uno se haya acostumbrado a la silla.
13. No permita que los niños jueguen en este mueble mecanizado ni que operen el mecanismo. El reposapiernas se dobla al cerrar de modo que un niño podría herirse. Déjelo siempre en una posición vertical y cerrada. Mantenga las manos y los pies lejos del mecanismo. Sólo el ocupante deberá hacerlo funcionar.
14. Sáquese objetos duros, tales como uñas falsas, relojes de pulsera o anillos, cuando masajee las manos o los brazos. Vacíe los bolsillos de objetos duros cuando masajee el área de las posaderas o los muslos.

15. Levante siempre el cojín posterior para comprobar que el tapizado de la unidad no ha sufrido rasgaduras antes de su uso. Además revise también otras áreas para asegurarse de que el tapizado no haya sido rasgado. Sin importar cuán pequeña fuera la rasgadura, si encuentra una, deje de usar la unidad inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y haga que reparen la unidad en un centro de servicio autorizado.
16. Las personas que se vean afectadas por las condiciones indicadas a continuación no deben usar el programa de estiramiento:
    1) Las personas que sufren de lumbago agudo, hernia de disco con compresión en la columna o una mala alineación de las vértebras
    2) Las personas con problemas de articulación en la cadera como osteoartritis de la cadera
    3) Las personas con osteoporosis
    4) Las personas que sienten entumecimiento o falta de fuerza en las piernas
    Los síntomas se pueden empeorar.
17. Siéntese en la unidad después de haber comprobado que no hay objetos extraños entre las partes de la unidad. (Compruebe que no haya objetos extraños pegados en el cojín de espalda, sección de masaje de piernas/plantas de los pies, sección de masaje de manos/brazos o debajo del asiento.)
    Hacer caso omiso de esta precaución puede causar accidentes o lesiones.
18. Asegúrese de devolver el reposapiernas a su posición original antes de transportar el sillón de masaje.
    Si se hace caso omiso de esta precaución, el reposapiernas podría volver a su posición original durante el transporte del sillón de masaje, causando lesiones.
19. No deje los tornillos de fijación que haya dejado sin supervisión.
    Es posible que se puedan ingerir accidentalmente.
20. No se pare, no salte ni coloque objetos sobre el asiento hasta que el aire haya salido por completo para el programa de estiramiento.

PRECAUCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

CUIDADO: Para evitar dañar el sillón, observe estas precauciones:

1. El asiento está deseñado para soportar un peso máximo de 264 libras (120 kgs.). Exceder el peso máximo puede causar daño permanente al mecanismo de masaje y/o a los otros componentes de la unidad. Un daño tal es considerado como abuso del usuario y no está cubierto bajo la Garantía Limitada.
2. No se siente encima ni deje caer el controlador. No jale del cable del controlador o el cable de alimentación. Tenga cuidado para que el cable del controlador no quede atrapado entre el reposabrazos y el respaldo de la silla.
3. No trate al asiento con brusquedad, como volcándolo de lado, poniéndolo boca arriba o parándose en él.
4. No trate al tapizado con brusquedad.
    - Mantenga objetos afilados o punzantes lejos del tapizado del asiento. Tenga cuidado de no dejar caer cenizas encendidas, cigarrillos encendidos o fósforos sobre el asiento.
    - La exposición a la luz solar directa puede causar desteñido o cambios en el color del tapizado.
5. Si el sillón de masaje funciona anormalmente, apáguelo inmediatamente y llévelo a un centro de servicio autorizado para que sea revisado.
6. No accione ningún interruptor a intervalos cortos. Tal acción puede hacer que falle el interruptor.
7. Puede que se escuche algo de ruido proveniente del sillón de masaje mientras que está en uso. Esto es debido a su estructura y es normal.
8. Asegúrese de que no haya ningún obstáculo detrás del asiento antes de reclinarlo. El asiento se puede reclinar hasta un ángulo máximo de 170°. Si el respaldo golpea una pared o una columna, puede fallar. Asegúrese de dejar siempre un espacio amplio detrás del sillón. Reclínelo lentamente para evitar que entre en contacto con un obstáculo.
9. Cuando se aplique una presión excesiva a las cabezas de masaje, puede que éstas se detengan por seguridad. Al mover las cabezas hacia arriba de una posición inferior, el peso del cuerpo de uno puede que detenga el movimiento de las cabezas. En tal caso, levántese ligeramente para permitir que las cabezas de masaje suban.
10. Después de cada masaje, deslice el interruptor de alimentación, que se encuentra situado en el lado derecho del asiento, a la posición “off” (apagado) y haga girar su interruptor de bloqueo a la posición “lock” (bloqueado).
11. No se siente con el cuerpo o el cabello mojados.
12. La unidad no debe ser usada en locales húmedos (sauna, piscina) o al aire libre.
13. No intente abrir o desensamblar cualquier parte de la unidad. Solamente un técnico de Panasonic deberá arreglar su unidad.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

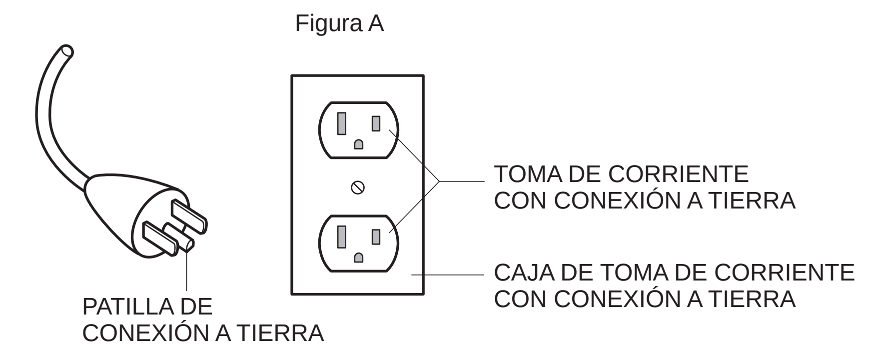
El producto debe ser conectado a tierra. Si funcionara mal o se descompusiera, la conexión a tierra proporciona el camino de menos resistencia a la corriente eléctrica para reducir el riesgo de choque eléctrico. Este producto está equipado con un cordón que dispone de un conductor y una clavija para conexión a tierra. La clavija debe conectarse en la toma de corriente apropiada que disponga de una conexión a tierra según todos los códigos y ordenanzas locales.

PELIGRO

Una conexión mal hecha del conductor de conexión a tierra del equipo puede resultar en un riesgo de choque eléctrico. Póngase en contacto con un electricista calificado si tiene alguna duda sobre si el producto está puesto a tierra adecuadamente. No modifique la clavija suministrada con el producto — si no entrara en la toma de corriente, haga que una toma de corriente apropiada sea instalada por un electricista calificado.

Este producto ha sido diseñado para ser usado en un circuito nominal de 120 voltios y tiene una clavija de conexión a tierra como la mostrada en la Figura A. Asegúrese de que el producto esté conectado a una toma de corriente que tenga la misma configuración que la clavija. Ningún adaptador deberá usarse con este producto.

Figura A



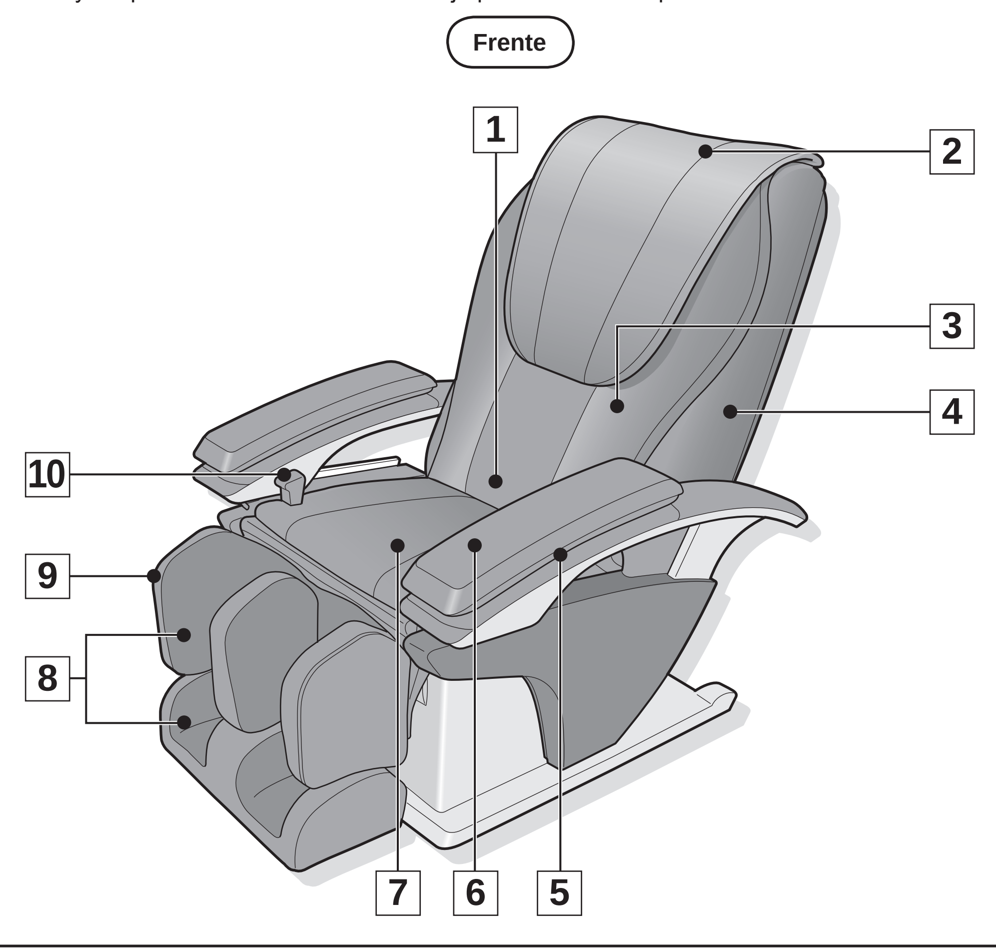
ESPECIFICACIONES

Alimentación:	CA 120 V 60 Hz
Corriente nominal:	1.6 A
Masaje de la parte superior del cuerpo	
Zona de masaje (arriba-abajo):	Aprox. 28,7 pulg. (73 cm) [los cabezales de masaje se mueven aproximadamente 24,4 pulg. (62 cm) en total]
Zona de masaje (izquierda-derecha):	Distancia entre los cabezales de masaje durante el funcionamiento (anchura de masaje ajustable) Cuello, hombro, espalda, espalda inferior: Aprox. 2 pulg. – 8,3 pulg. (5 cm – 21 cm)
Zona de masaje (adelante-atrás):	Proyección de los cabezales de masaje (intensidad ajustable) Aprox. 4 pulg. (10 cm)
Velocidad de masaje:	Golpeteo: Aprox. 250 ciclos/minuto – 450 ciclos/minuto (ciclo sencillo) Rodillo completo: Aprox. 33 segundos – 84 segundos (en ambos sentidos) Otros: Aprox. 5 ciclos/minuto – 50 ciclos/minuto
Desplazamiento vertical:	Desplazamiento vertical (largo): Aprox. 28,7 pulg. (73 cm) arriba-abajo, retorno automático
Anchura de masaje:	Rodillo completo, movimiento vertical: Aprox. 2 pulg. – 6,7 pulg. (5 cm – 17 cm) Otros: Igual que la zona de masaje (izquierda-derecha)
Masaje con aire	
Presión de aire (pantorrilla):	5: Aprox. 32 kPa 4: Aprox. 30 kPa 3: Aprox. 28 kPa 2: Aprox. 25 kPa 1: Aprox. 15 kPa * Puede variar ligeramente en función de la zona.
Ángulo de reclinación:	Respaldo: Aprox. 120° – 170° Reposapiernas: Aprox. 0° – 85°
Desconexión automática:	Desconexión automática al cabo de aprox. 15 minutos
Dimensiones	
No reclinado (Al × An × Pr): Reclinado (Al × An × Pr):	Aprox. 46,1 pulg. × 32,2 pulg. × 49,6 pulg. (117 cm × 82 cm × 126 cm) Aprox. 24,2 pulg. × 32,2 pulg. × 76,8 pulg. (62 cm × 82 cm × 195 cm)
Peso:	Aprox. 168 lbs. (76 kg)
Dimensiones de la caja (Al × An × Pr):	Aprox. 28,3 pulg. × 30,7 pulg. × 65,4 pulg. (72 cm × 78 cm × 166 cm)
Peso en la caja:	Aprox. 201 lbs. (91 kg)
Peso máximo del usuario:	Aprox. 264 lbs. (120 kg)
Distancia mínima a la pared:	16 pulg. (40 cm)

Nombre y función de las partes

Sillón de masaje

* Las especificaciones y el tipo de las mecedoras de masaje podrían variar dependiendo del modelo.



1 **Posición retraída de los cabezales de masaje**

2 **Almohada y cojín de espalda (parte de la almohada)**

3 **Almohada y cojín de espalda (parte del cojín de espalda)**

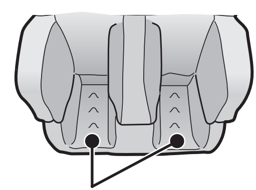
4 **Respaldo**
- Incluye cabezales de masaje integrados.
- La bolsa de aire para el masaje de espalda baja está incorporada.

5 **Sección de masaje de manos/ brazos**
- Incluye función de masaje con aire integrada.

6 **Reposabrazos**

7 **Asiento**
- La bolsa de aire para el masaje de asiento/muslo está incorporada.

8 **Sección de masaje de piernas/ plantas de los pies**
- Incluye función de masaje con aire.



Placas de reflexología para la planta
- Se proveen “reptadores” en la parte posterior.
- Es posible realizar un ajuste fino de la posición.
- Removibles.

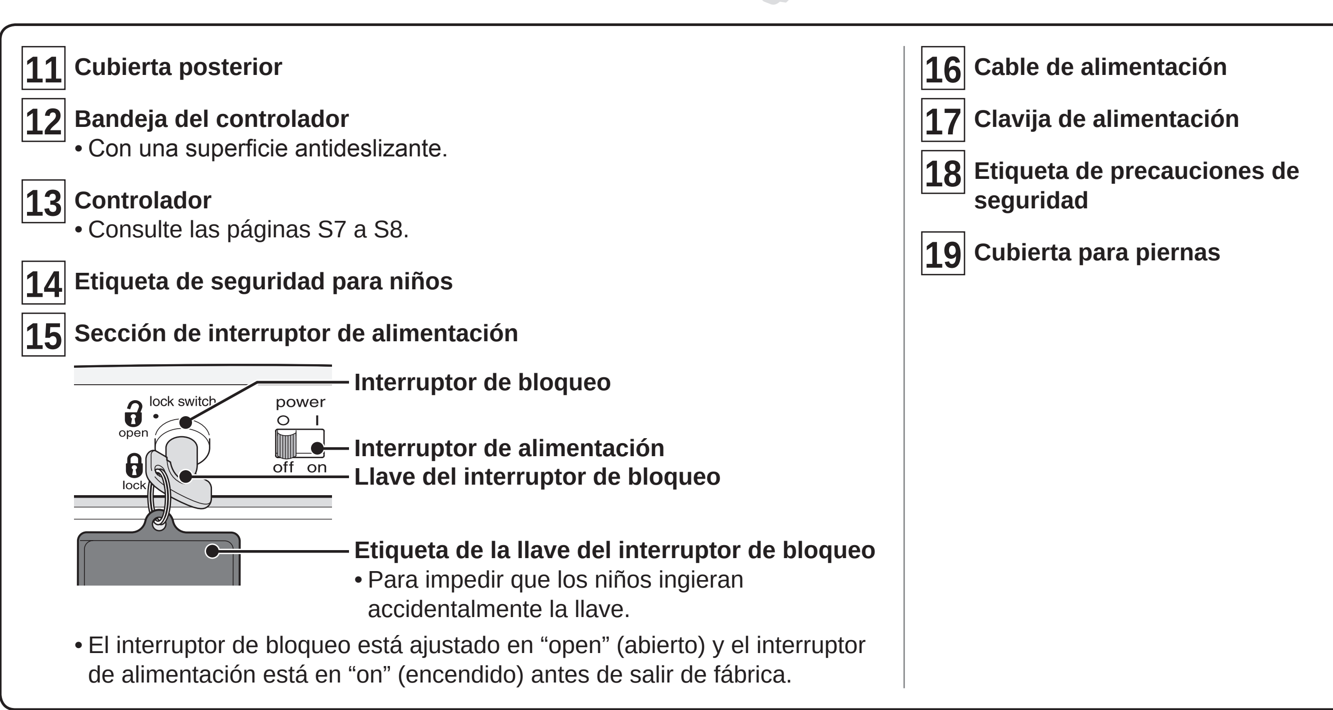
9 **Reposapiernas**

10 **Palanca de deslizamiento del reposapiernas**
- Extensible hasta una longitud de aprox. 4,7 pulg. (12 cm)

Español

Parte posterior

11 12 13 14 15 16 17 18 19



- **11 Cubierta posterior**
- **12 Bandeja del controlador**
  - Con una superficie antideslizante.
- **13 Controlador**
  - Consulte las páginas S7 a S8.
- **14 Etiqueta de seguridad para niños**
- **15 Sección de interruptor de alimentación**
  - **Interruptor de bloqueo**
  - **Interruptor de alimentación**
  - **Llave del interruptor de bloqueo**
  - **Etiqueta de la llave del interruptor de bloqueo**
    - Para impedir que los niños ingieran accidentalmente la llave.
  - El interruptor de bloqueo está ajustado en “open” (abierto) y el interruptor de alimentación está en “on” (encendido) antes de salir de fábrica.
- **16 Cable de alimentación**
- **17 Clavija de alimentación**
- **18 Etiqueta de precauciones de seguridad**
- **19 Cubierta para piernas**

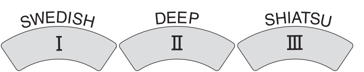
Controlador

Cubierta cerrada

Cubierta abierta

1 **Botón de encendido/apagado**

2 **Botones de selección de programa**



- Consulte la página S17.

3 **Selector de ajuste de intensidad de masaje**
- Se puede ajustar la intensidad del masaje (presión de los cabezales de masaje contra el cuerpo).
- Se puede ajustar la intensidad del programa de estiramiento.

4 **Botón de encendido/apagado de Modo Ultra Profundo**
- Consulte la página S19.

5 **Botón de encendido/apagado de la región**
- Consulte la página S20.

6 **Botón de registro de memoria de usuario**
- Consulte la página S21.

7 **Botón de selección de funcionamiento manual**
- Consulte la página S25.

8 **Pantalla de visualización**
- Esta ilustración muestra todas las lámparas iluminadas.
- Consulte la página S8.

9 **Botón de Parada Rápida**
- Pulse este botón para detener el masaje inmediatamente.

10 **Botón de selección de programa de estiramiento**
- Consulte la página S23.

11 **Botón de ajuste de ángulo de reclinación**
- Consulte la página S32.

12 **Botón de ajuste de ángulo de otomana**
- Consulte la página S32.

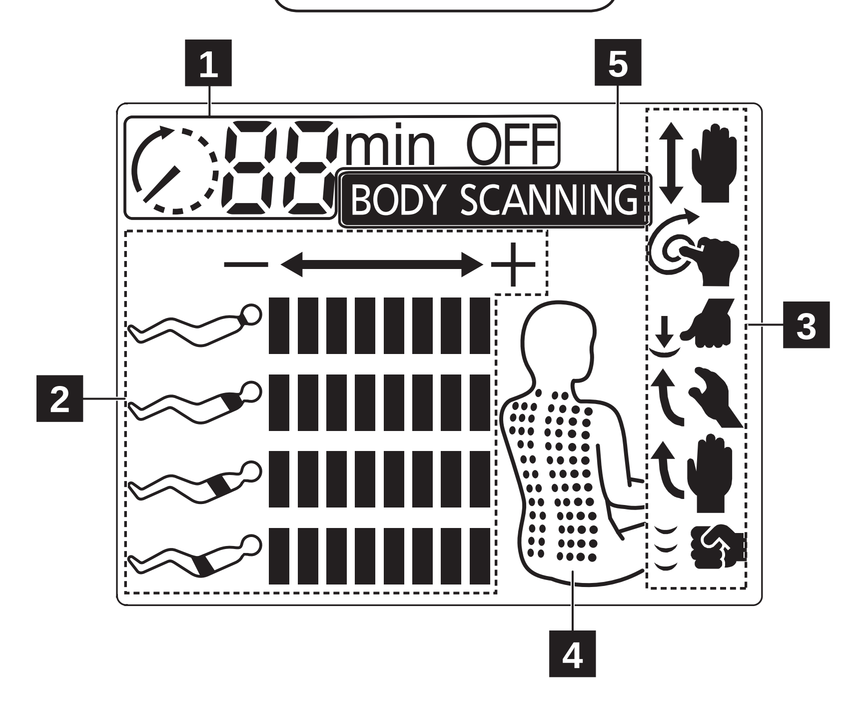
13 **Botón de masaje con aire**
- Consulte las páginas S20, S27 y S28.

14 **Botón de acción de golpeteo**
- Consulte la página S27.

15 **Botón de encendido/apagado de estiramiento de piernas**
- Consulte las páginas S20, S27 y S28.

16 **Botón de posición**
- Consulte la página S27.

Pantalla de visualización



1 **Visualización de tiempo restante**

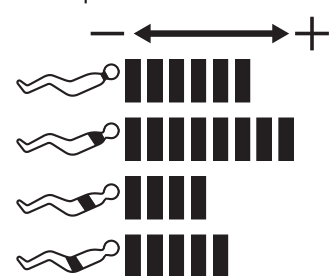
(Durante el masaje)



(Una vez finalizado el masaje)
OFF

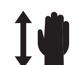
2 **Visualización de intensidad de masaje**

- Las intensidades del masaje actual (presión de los cabezales de masaje contra el cuerpo) para cada región se visualizan en 8 pasos.



3 **Visualización de operación**

- La operación actual del masaje se visualiza durante el masaje mismo.
- La operación seleccionada actualmente se visualiza cuando se selecciona el funcionamiento manual.

 Rodillo completo

 Ultra amasamiento

 Shiatsu

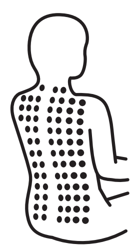
 Amasamiento

 Sueco

 Golpeteo

4 **Visualización de zona de masaje**

- El área de masaje actual general parpadeará.



5 **Visualización de notificación para detección de cuerpo**

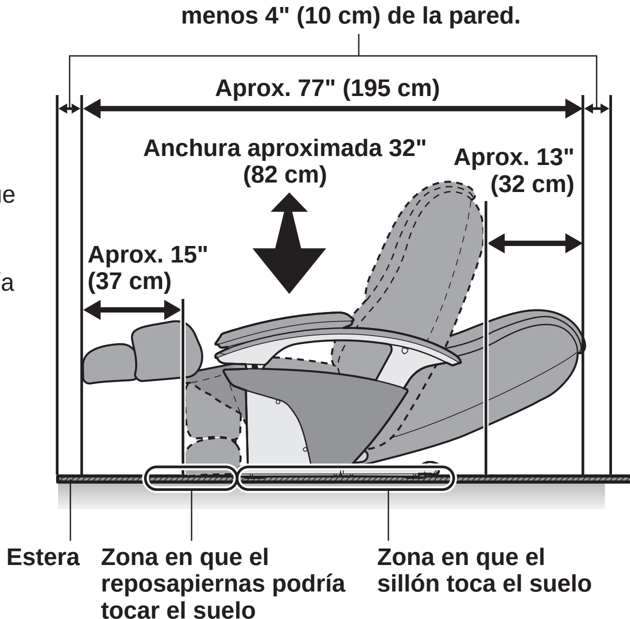
- Se iluminará al completarse el escaneo de cuerpo.

Instalación del sillón de masaje

1 Dónde usar el sillón de masaje

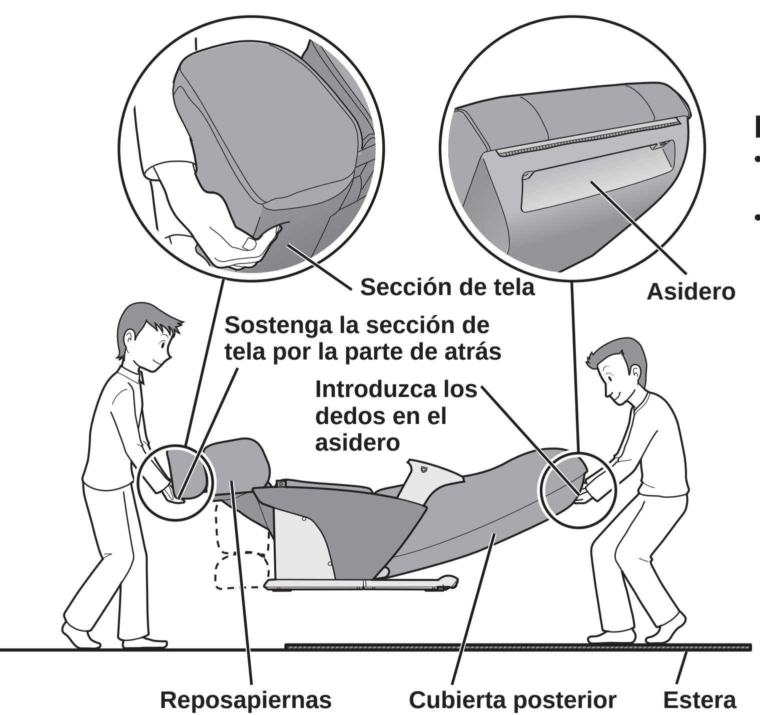
- Asegúrese de que haya espacio suficiente para reclinar el sillón.
- No exponga el sillón de masaje a la luz solar directa o a altas temperaturas, como por ejemplo, frente a fuentes de calor, ya que esto puede causar la decoloración o el endurecimiento de la piel sintética.
- Instale el sillón de masaje sobre una estera para evitar dañar el suelo.
- Al colocar una estera debajo del sillón de masaje, asegúrese de que el tamaño de la estera [47,2 pulg. × 27,6 pulg. (120 cm × 70 cm) como mínimo] sea suficiente para cubrir las zonas en que el sillón hace contacto con el suelo y la zona en que el reposapiernas podría tocar el suelo, como se muestra en el diagrama de la derecha.
- Instale el sillón de masaje cerca de una toma de corriente.

⚠ Consulte la Advertencia Nº 11 y 12 en la página S1.



2 Extracción de todos los elementos de la caja e instalación del sillón de masaje

- No arrastrar o empujar la unidad en un estado de instalación.
  No mover la unidad usando las ruedas en el piso. (Colocar siempre una estera o algo similar.)
  El piso podría estar dañado.



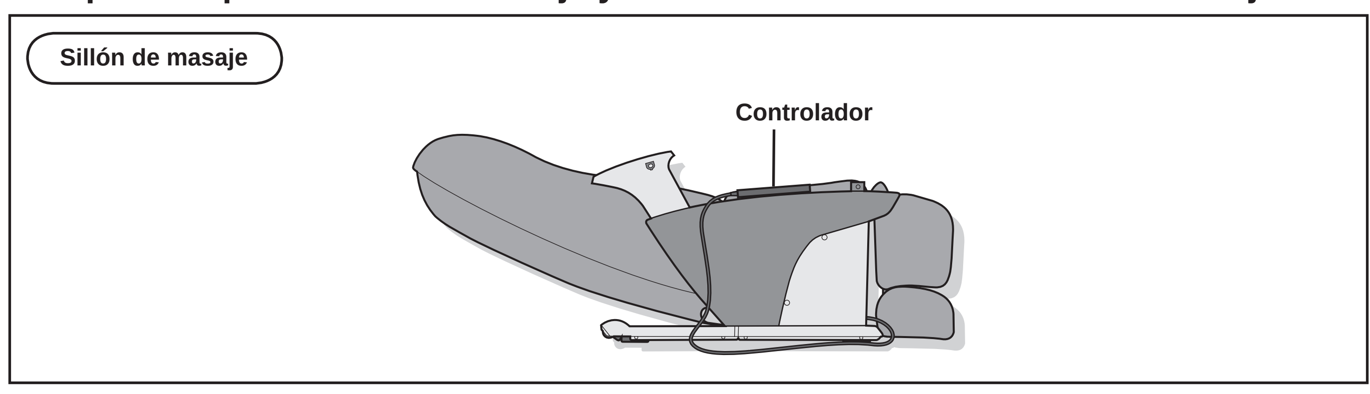
- Debido a que la unidad es muy pesada [aproximadamente 168 lbs. (76 kg)], sea cuidadoso y evite lesiones en la espalda. (La unidad deberá ser transportada por dos personas).

Para colocar el sillón en el suelo

- Coloque el sillón lenta y cuidadosamente en el suelo, teniendo cuidado de no tropezar.
- Baje el reposapiernas sujetándolo con las manos hasta que quede completamente en contacto con el suelo. Si quita las manos antes de que el reposapiernas esté completamente extendido, el reposapiernas volverá bruscamente a su posición inicial.

Compruebe que el sillón de masaje y los accesorios se encuentran en la caja.

Sillón de masaje



Accesorios

Reposabrazos (derecho/izquierdo)

Indicación izquierda/derecha

左手 L

右手 R

Tapón de aire

- Los agujeros pequeños en la tela son intencionales y forman parte del diseño funcional.

Almohada y cojín de espalda

Placas de reflexología para la planta

- Se instalan en las secciones de masaje de plantas antes de salir de fábrica.

Bandeja del controlador

Casquillo de tornillo de fijación
2 piezas

Tornillos de fijación
(M6 × 16) 4 piezas

Llave Allen

(Sección transversal)
1/6 pulg.
(4 mm)

Llave del interruptor de bloqueo

- Esto se inserta inicialmente en el interruptor de bloqueo de la sección de interruptor de alimentación antes de salir de fábrica.

Documentos, incluidas las instrucciones de uso
- Instrucciones de uso
- Instrucciones de seguridad para niños (folleto amarillo)
- Cómo trasladarlo y montarlo (folleto amarillo)
- Notas sobre el escaneo corporal (folleto rosado)
- Manual de inicio rápido

Montaje

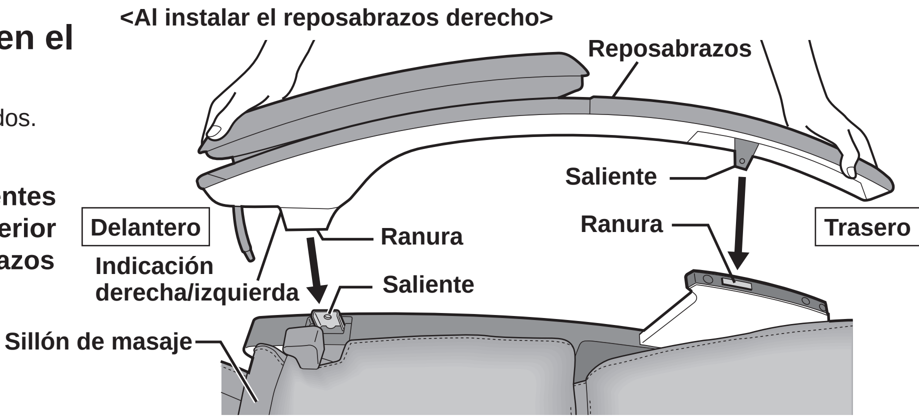
1 Instalación de los reposabrazos (En el lado izquierdo y derecho)

1 Inserte el reposabrazos en el sillón.

• Tenga cuidado de pellizcarse los dedos.

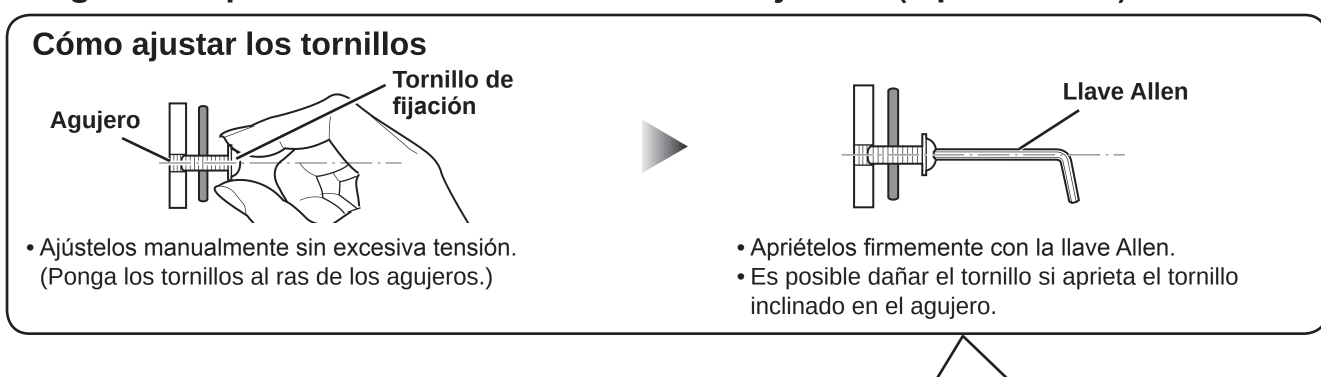
1 **Alinee la posición.**

2 **Adapte las ranuras y las salientes en el frente y en la parte posterior de la unidad y en el reposabrazos simultáneamente.**



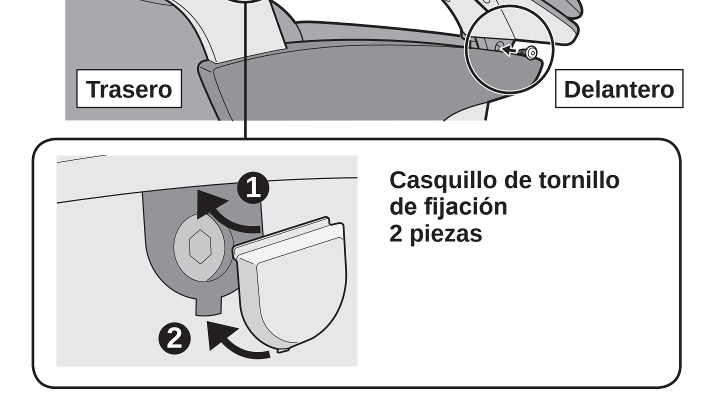
2 Asegure el reposabrazos con los tornillos de fijación. (4 posiciones)

Cómo ajustar los tornillos



• Ajústelos manualmente sin excesiva tensión. (Ponga los tornillos al ras de los agujeros.)

• Apriételos firmemente con la llave Allen.
• Es posible dañar el tornillo si aprieta el tornillo inclinado en el agujero.

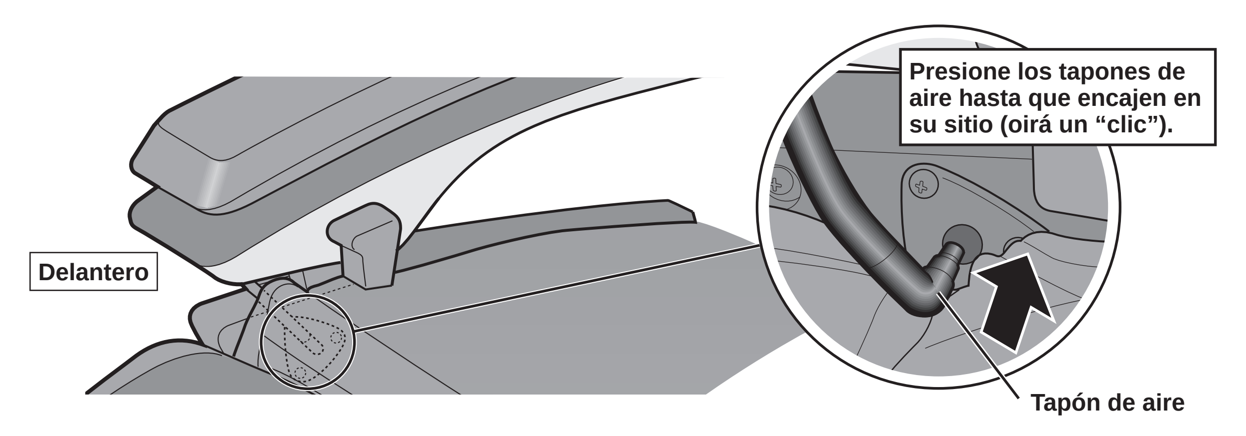


3 Monte los casquillos de los tornillos de fijación.

Español

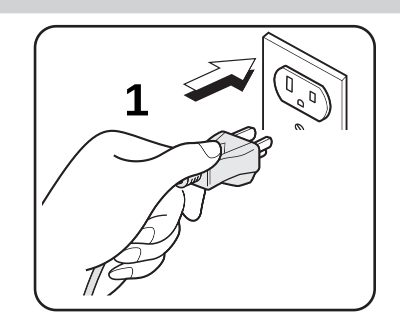
2 Colocación de los tapones de aire (En el lado izquierdo y derecho)

• Inserte los tapones de aire en el sillón.



3 Elevación del respaldo a la posición vertical

1 **Inserte la clavija de alimentación en la toma de corriente.**

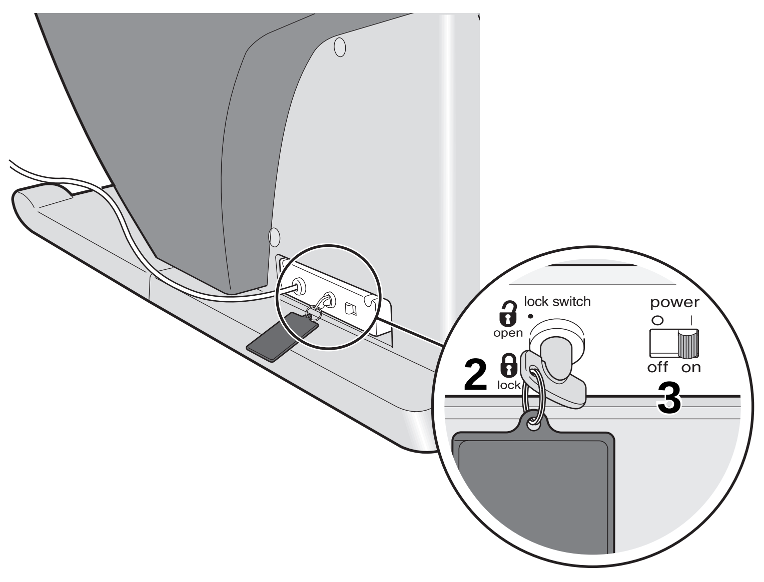


2 **Compruebe que la llave del interruptor de bloqueo se encuentre en la posición “open” (abierto).**

3 **Compruebe que el interruptor de alimentación se encuentra en la posición “on” (encendido).**

4 **Pulse dos veces el botón ⏻ del controlador.**

• Pulse una vez y luego pulse nuevamente aproximadamente 1 segundo más tarde.
El respaldo se elevará automáticamente a la posición vertical.

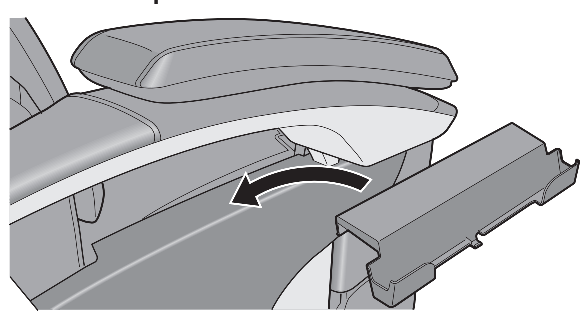


Español

4 Monte la bandeja del controlador al costado derecho o al costado izquierdo

- Móntela a la izquierda si el lado derecho estará junto a una pared o algo similar.
- Empuje firmemente la bandeja del controlador dentro de la unidad.

<Al instalar el reposabrazos derecho>



Si desea montar el controlador en el lado izquierdo

Reposapiernas

2

1 **Pulse el botón [⏻] del controlador para conectar la alimentación.**

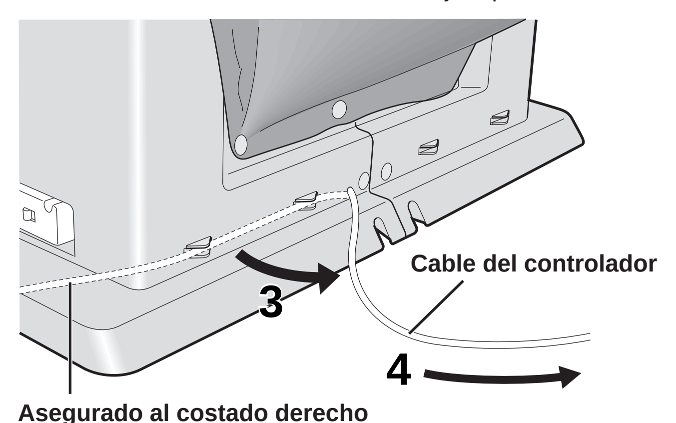
2 **Pulse el botón [OTTOMAN] del controlador y manténgalo pulsado hasta que el reposapiernas se haya elevado hasta el límite máximo.**
- Siga pulsando el botón hasta oír un sonido del tipo “bip-bip-bip”.

3 **Retire el cable del controlador de la ranura de sujeción del cable.**

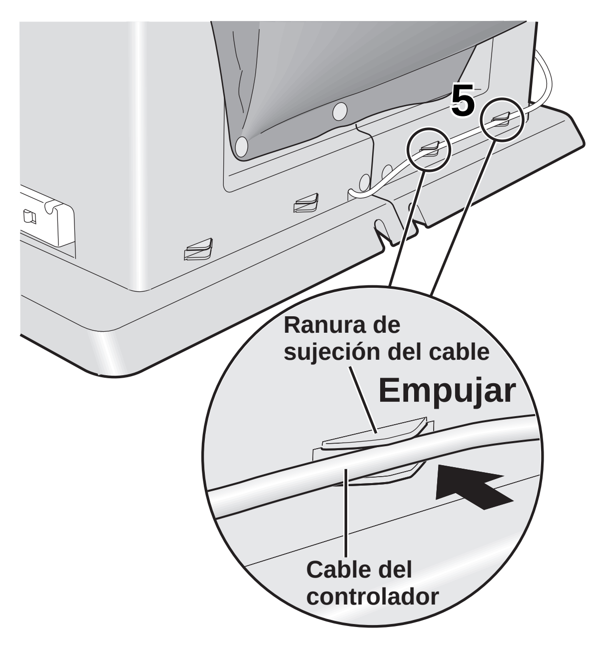
4 **Pase el cable del controlador por debajo del reposapiernas hacia el lado izquierdo.**

5 **Asegure el cable del controlador en dos puntos en la ranura de sujeción del cable.**
- Presione desde el borde si no encaja rápidamente.

Español

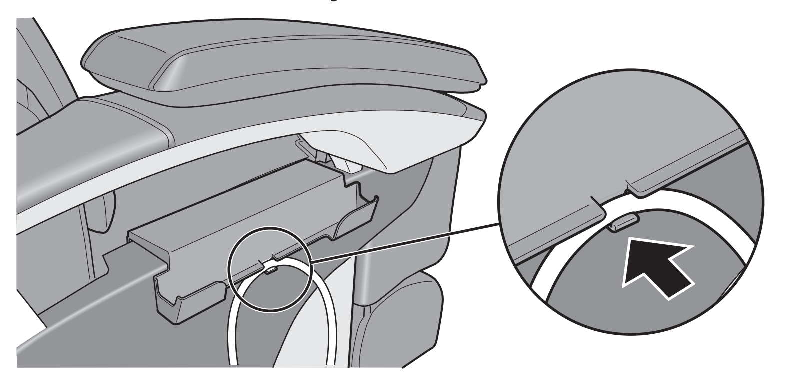


- El cable del controlador es ajustado al costado derecho antes de salir de fábrica.



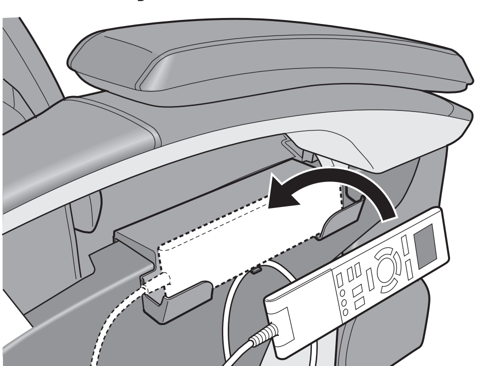
5 Fijación del controlador

1 **Asegure el cable a la ranura de la parte inferior de la bandeja.**



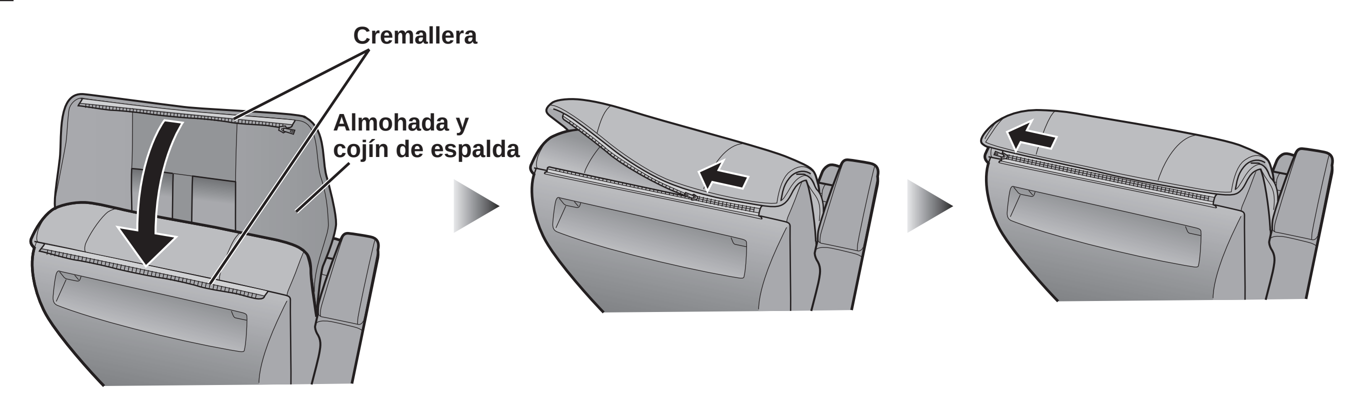
• Asegure el cable a la ranura de sujeción para que no se doble.

2 **Coloque el controlador sobre la bandeja del controlador.**



6 Fijación de la almohada y el cojín de espalda

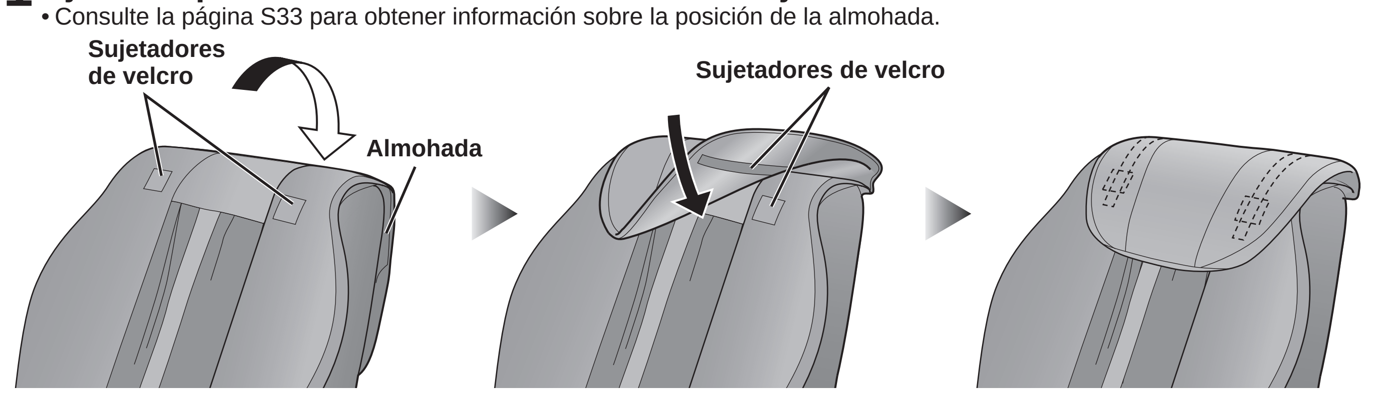
1 **Fije la almohada y el cojín de espalda con la cremallera hacia la unidad.**



7 Ajuste la posición de la almohada

1 **Ajuste la posición de la almohada usando sujetadores de velcro.**

• Consulte la página S33 para obtener información sobre la posición de la almohada.



Español

Antes de sentarse

Compruebe los puntos siguientes antes de utilizar el sillón de masaje

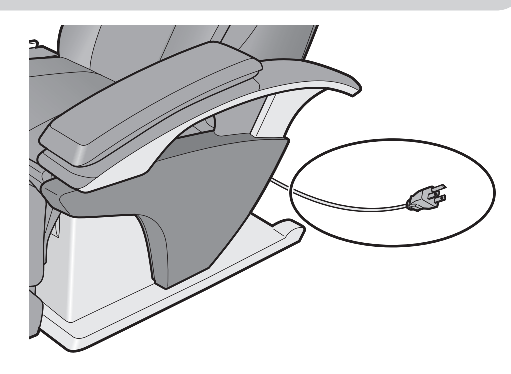
1 Compruebe el área circundante

Asegúrese de que no haya objetos, personas o mascotas cerca del sillón de masaje.



2 Compruebe el cable de alimentación y la clavija de alimentación

⚠ Consulte la Advertencia Nº 8 en la página S1.



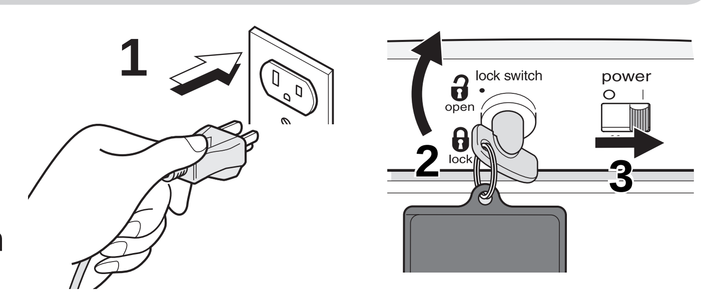
Español

3 Conexión del suministro eléctrico

1 **Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente.**

2 **Gire la llave del interruptor de bloqueo a la posición “open”.**

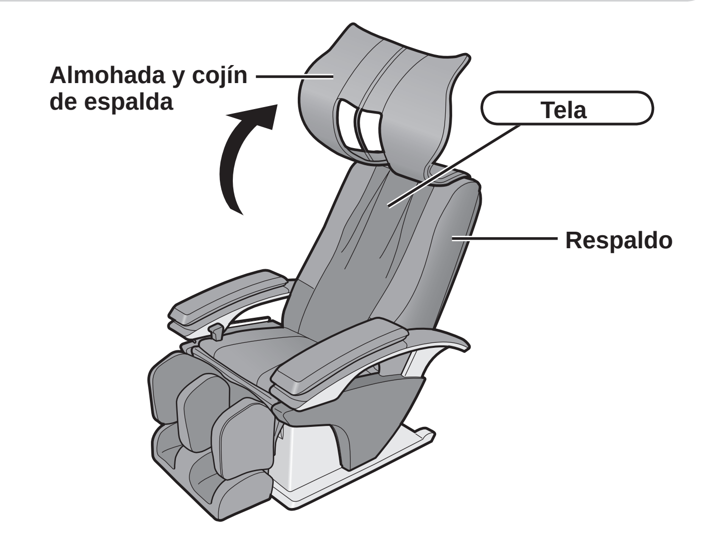
3 **Deslice el interruptor de alimentación a la posición “on”.**



4 Compruebe el sillón de masaje

1 **Asegúrese de que no hay roturas ni rasgaduras en la tela.**

⚠ Consulte el Cuidado Nº 15 en la página S3.



2 Asegúrese de que no haya materiales extraños en la unidad.

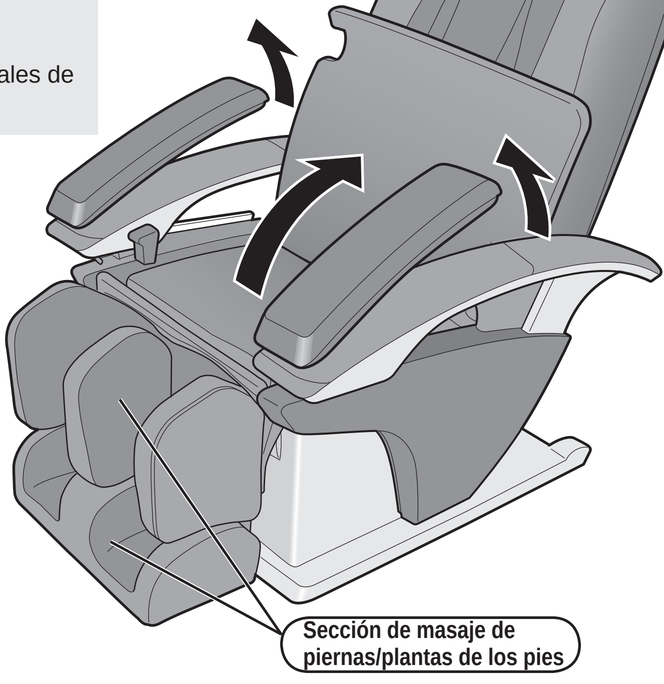
⚠ Consulte el Cuidado Nº 17 en la página S3.

3 Asegúrese de que los cabezales de masaje estén en la posición de retracción.

Si los cabezales de masaje no están en la posición de retracción

Pulse el botón [⏻] dos veces para devolver los cabezales de masaje a la posición de retracción.

⚠ Consulte el Cuidado Nº 3 en la página S2.



4 Asegúrese de que el reposapiernas esté completamente abajo.

Para bajar el reposapiernas

Asegúrese de devolver el reposapiernas completamente a su posición original tirando de la palanca de deslizamiento del reposapiernas y, a continuación, pulse el botón [⏻] dos veces.

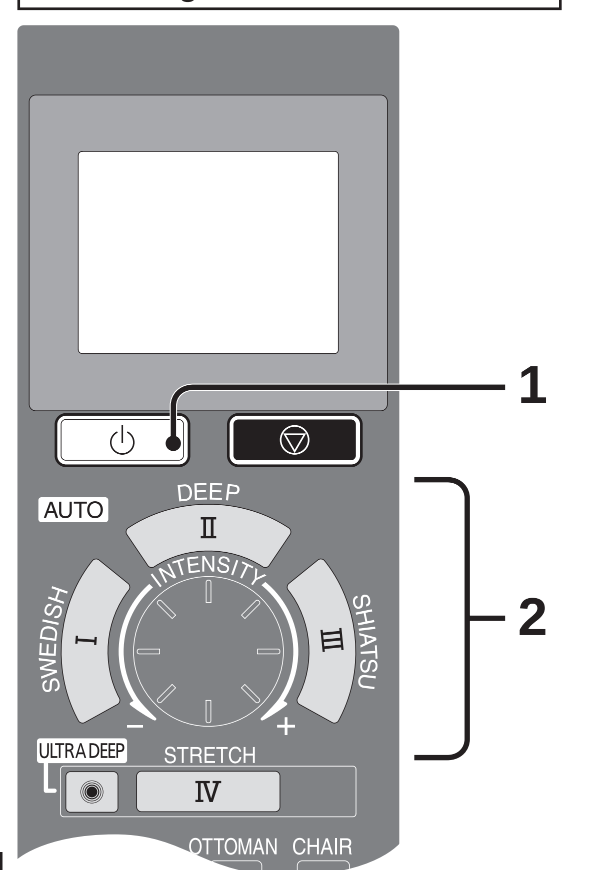
⚠ Consulte el Cuidado Nº 9 en la página S2.



Español

Cuando desee un masaje completo

Programa automático



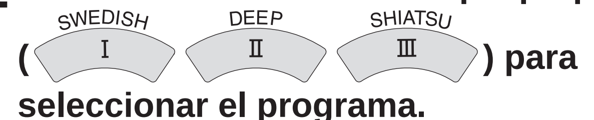
1 **Pulse el botón ⏻ para empezar.**

Parpadeo

AUTO DEEP II INTENSITY SWEDISH I III SHIATSU

- El controlador se apagará automáticamente si no se inicia el masaje en el transcurso de 3 minutos después de empezar.

2 **Pulse uno de los botones que parpadean**



( ) para seleccionar el programa.

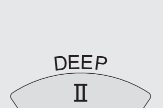
Características del programa automático (parte superior del cuerpo)

SWEDISH (Sueco)

SWEDISH I

Utiliza principalmente el masaje sueco para vigorizar suavemente y estimular la circulación. Recomendado para personas que experimentan fatiga y languidez.

DEEP (Profundo)



Utiliza principalmente el amasamiento para masajear y aflojar los músculos. Recomendado para personas con rigidez y tensión moderadas.

SHIATSU (Shiatsu)



Utiliza principalmente el masaje Shiatsu para aflojar los nudos de tensión más profundos. Recomendado para personas con rigidez y tensión severas.

- Consulte la página S39 para una descripción general de los programas respectivos.

Se recomienda a las personas cuya estatura es de menos de 55 pulg. (140 cm) o más de 72,8 pulg. (185 cm) que usen la unidad de la manera descrita más abajo cuando las cabezas de masaje no toquen sus hombros.

Cuando la estatura es de unos 55 pulg. (140 cm) o menos



Uselo colocando un cojín en el asiento y sentándose tan atrás como sea posible.

Cuando la estatura es de unos 72,8 pulg. (185 cm) o menos



Uselo reclinando el respaldo y deslizando su cuerpo hacia abajo.

1 El escaneo corporal comienza cuando se selecciona el programa.

- El escaneo corporal puede detectar correctamente estaturas dentro de una gama de aproximadamente 55 a 72,8 pulg. (140 a 185 cm).

Siéntese lo más atrás posible en el asiento, con la cabeza en la almohada.



Ajuste la altura de la almohada de modo que el borde inferior de la misma quede al nivel de la oreja. Consulte la página S33.

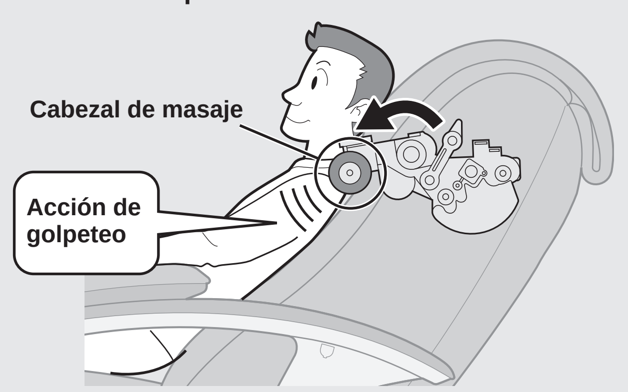
① **NECK (cuello)** ③ **MIDDLE (espalda)**
② **SHOULDER (hombro)** ④ **LOWER (espalda inferior)**

La unidad se reclinará automáticamente a la posición de masaje correcta.



- Si el sillón de masaje se reclina pasando del ángulo de posición de masaje, no volverá automáticamente a la posición de masaje correcta.

2 Aproximadamente 30 segundos después de iniciarse el escaneo del cuerpo, los cabezales de masaje lentamente bajarán a la posición del hombro, y comienza una acción suave de golpeteo para determinar la posición del hombro.





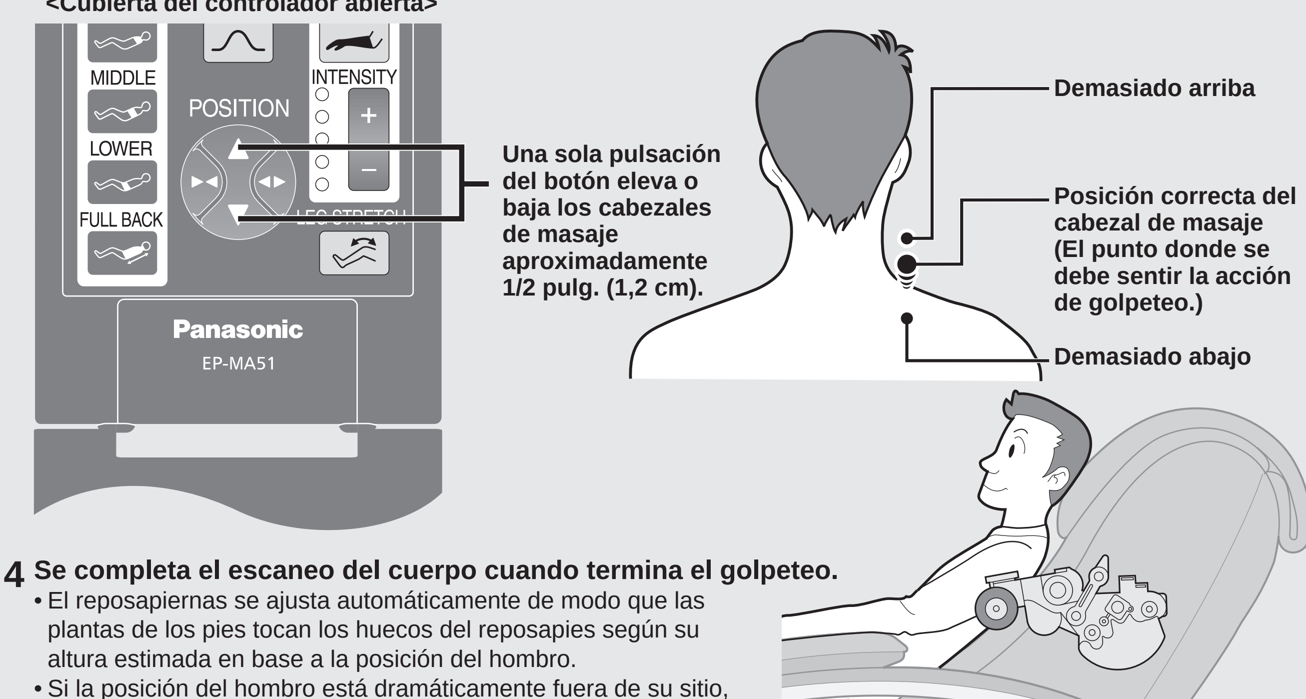
- Mantenga la cabeza en la almohada hasta que comience el golpeteo suave. Si levanta la cabeza de la almohada, la posición del hombro no será determinada correctamente.

3 Confirme que la posición del hombro ha sido determinada correctamente de acuerdo con la posición en que se aplica el golpeteo suave.

- Si la posición del hombro es incorrecta, ajústela mientras el golpeteo suave se lleva a cabo (durante aproximadamente 15 segundos) y utilice el botón POSITION para mover los cabezales de masaje hacia arriba o hacia abajo.



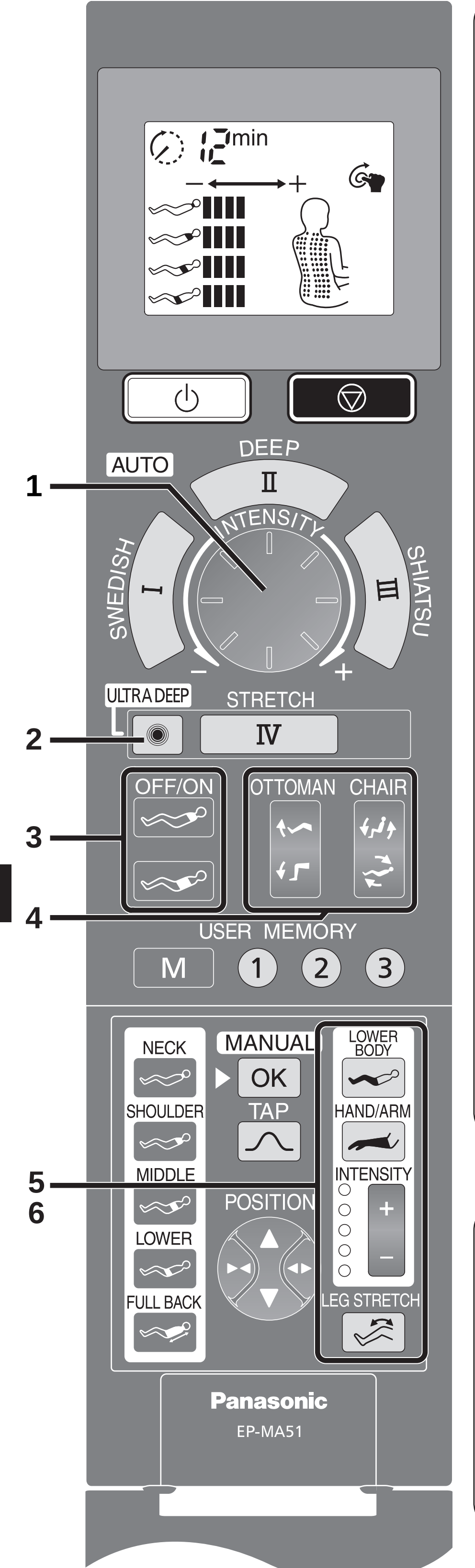
<Cubierta del controlador abierta>



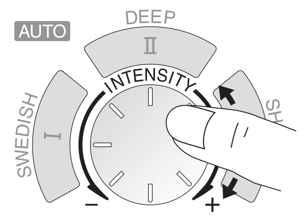
4 Se completa el escaneo del cuerpo cuando termina el golpeteo.

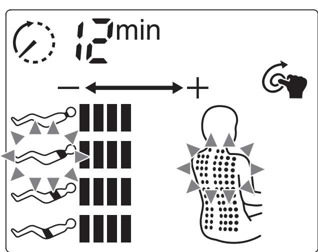
- El reposapiernas se ajusta automáticamente de modo que las plantas de los pies tocan los huecos del reposapies según su altura estimada en base a la posición del hombro.
- Si la posición del hombro está dramáticamente fuera de su sitio, desconecte la alimentación de inmediato, y repita desde el paso 1 con el hombro firmemente presionado contra el respaldo.

Español



1 Ajuste de la intensidad del masaje para cuello, hombro, espalda o espalda inferior





Se puede ajustar la intensidad del masaje para la posición actual girando el selector en el controlador.

- Para programa automático
  El sensor de intensidad se activará. El movimiento del cabezal de masaje se ajusta automáticamente de modo que la presión del cabezal de masaje contra el cuerpo permanece igual aun cuando cambie la curva o la posición corporal.
- En la visualización, se puede comprobar la posición actual que está siendo masajeada.
- La intensidad se visualiza en 8 pasos.
- La intensidad no cambiará más aunque continúe girando el selector cuando se ajusta la intensidad en máximo (se muestran 8 barras) o mínimo (se muestra 1 barra).

Cuidado
La intensidad puede aumentar notablemente cuando se la aumenta en múltiples pasos. Siempre aumente la intensidad de a un paso por vez, comprobando cómo se siente.

- Por razones de seguridad, está diseñado para no aumentar la intensidad dramáticamente aunque se gire el selector rápidamente.
- Si no siente suficiente intensidad aunque esté al máximo, o si siente mucha intensidad aunque esté en mínimo:
  <Cuando no se siente suficientemente fuerte aunque la intensidad del programa automático esté en máximo>
  Los cabezales de masaje lo presionarán con más fuerza si quita el cojín de espalda.
  Comience en el primer nivel e incremente gradualmente ya que la intensidad será mucho mayor sin el cojín.
  <Cuando se siente demasiado fuerte aunque la intensidad del programa automático esté en mínimo>
  La presión de los cabezales de masaje se suavizará si coloca un paño o una manta entre el cojín de espalda y su cuerpo.

2 Masaje con mayor intensidad

Pulsar el botón  **permite un masaje con mayor intensidad que solamente ajustar la intensidad con el procedimiento anterior.**

Será desactivado pulsándolo nuevamente.

- El modo Ultra Profundo es un modo que está ajustado para masajear con mayor intensidad que el ajuste del sensor de intensidad. La visualización de la intensidad mencionada anteriormente no cambiará incluso se si presiona este botón.

Cuidado
Es posible que no sienta que la intensidad cambió por las siguientes razones cuando se la aumenta de a 1 paso o cuando se presiona “ULTRA DEEP”:

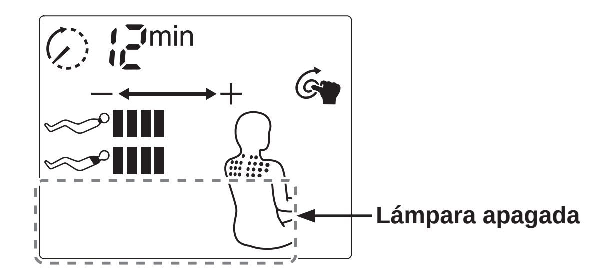
- Cuando la intensidad se aumentó justo en el momento en que la operación cambió.
- La sensación se siente diferente dependiendo de la persona o de la posición.

3 Masaje de cuello y hombros solamente/masaje de espalda y espalda inferior solamente

Si pulsa el botón OFF/ON  **se apagará el masaje de cuello/ hombro.**

Si pulsa el botón  **se apagará el masaje de espalda/ espalda inferior.**

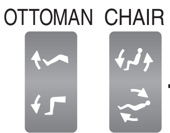
Se reanudará pulsándolo nuevamente.
No puede apagar los masajes para cuello/hombro y espalda/espalda inferior al mismo tiempo.



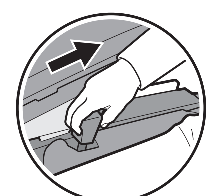
- La visualización para la posición se apagará cuando apague esa posición.
(La visualización anterior muestra solamente el masaje de cuello y hombro)

4 Ajuste del ángulo de reclinación y del reposapiernas para masajes en una posición relajante

Para ajustar el ángulo de reclinación y el ángulo del reposapiernas:

Ajuste pulsando el botón   .

Para ajustar la longitud del reposapiernas:



Se puede ajustar la longitud del reposapiernas tirando de la palanca de desplazamiento del reposapiernas y empujando con las plantas de los pies.
[Extensible hasta una longitud de aprox. 4,7 pulg. (12 cm)]

- Consulte en las páginas S32 a S33 la descripción de cómo ajustar el ángulo de reclinación, el reposapiernas y la almohada.

5 Ajuste de apagado/encendido del masaje con aire para la parte inferior del cuerpo o manos/brazos, o del apagado/encendido para estiramiento de piernas

La operación puede ser apagada/encendida presionando el botón  .

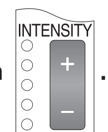
(DESACTIVADO: lámpara apagada, ACTIVADO: lámpara encendida)

6 Cambio de la intensidad del masaje con aire para la parte inferior del cuerpo o manos/brazos

Parte inferior del cuerpo

Cuando se está realizando un masaje con aire para la parte inferior del cuerpo,

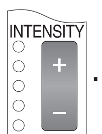
(LOWER BODY  brillará intermitentemente en este momento)

Ajuste presionando el botón  .

Manos/brazos

Cuando se está realizando un masaje con aire para mano y el brazo,

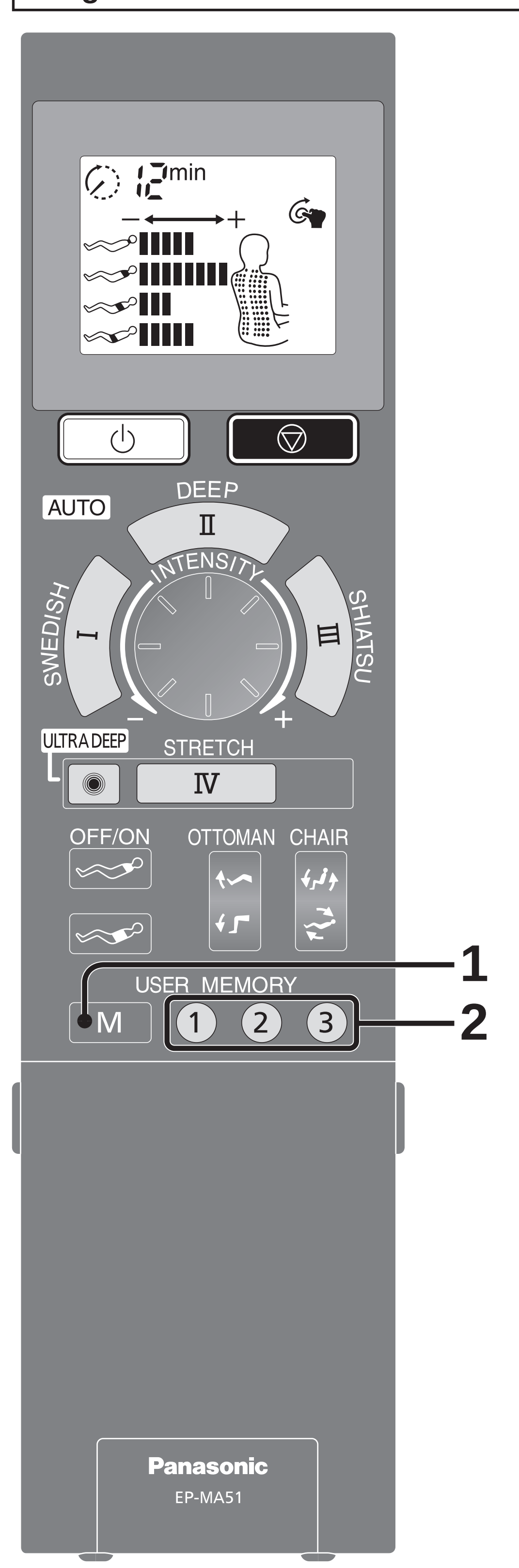
(HAND/ARM  brillará intermitentemente en este momento)

Ajuste presionando el botón  .

- No se puede ajustar la intensidad del estiramiento de piernas.
- Las lámparas que indican intensidad se apagarán mientras se realiza el estiramiento de piernas.
- Consulte en las páginas S28 a S31 el método eficaz de uso y las operaciones del masaje con aire y de estiramiento de piernas.

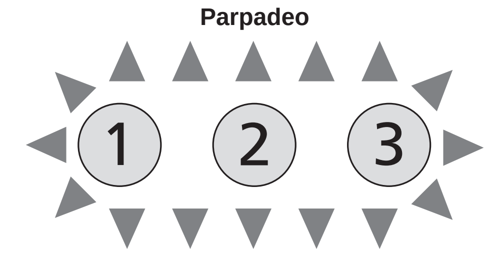
Cuando desee registrar el programa automático con la intensidad del masaje ajustado a sus preferencias

Programa de memoria de usuario



Español

1 Pulse el botón M durante el masaje.



2 Pulse en ①, ②, o ③ el botón que desee registrar.

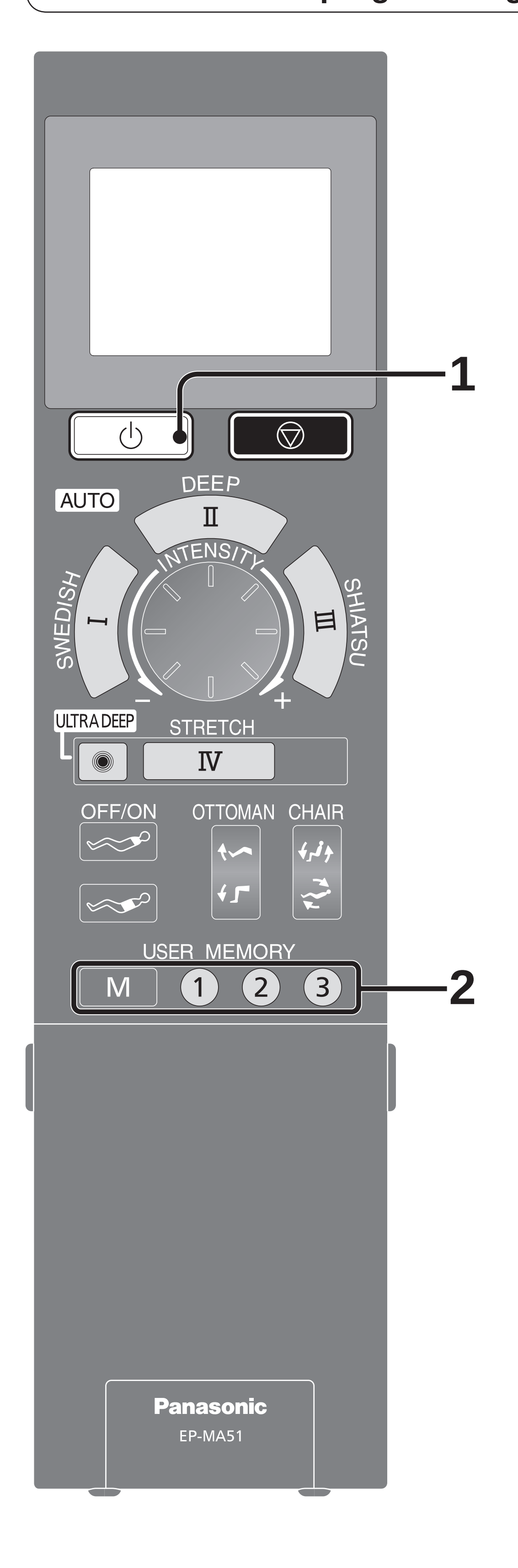
Ajustes que se pueden registrar

- Intensidad para cada posición (intensidad del programa de estiramiento)
- Encendido/apagado del modo Ultra Profundo
- Encendido/apagado de cuello/hombro y espalda/espalda inferior
- Encendido/apagado y la intensidad del masaje con aire
- Encendido/apagado de estiramiento de piernas

* Se registrará el ajuste en el punto en que se pulsa ①, ②, o ③.

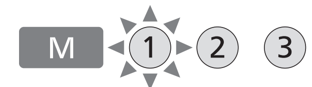
- Tenga en cuenta que no se guardarán los contenidos registrados cuando el interruptor de alimentación se apague o el cable de alimentación se desconecte durante el masaje.

Para comenzar el programa registrado

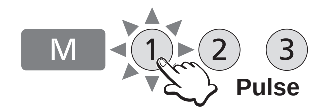


1 **Pulse el botón** ⏻ **para empezar.**

El botón registrado parpadeará.



2 **Seleccione su programa favorito.**



El masaje correspondiente al programa registrado comenzará después del escaneo del cuerpo.

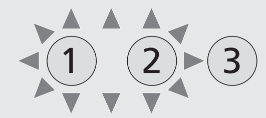
Para cambiar y sobrescribir el ajuste registrado

Pulse el botón M.

Para eliminar los ajustes registrados

1 Pulse el botón ⏻ para empezar.

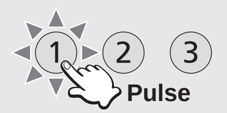
El botón registrado parpadeará.



2 Pulse el botón que desee eliminar durante más de 3 segundos.



3 Pulse nuevamente solamente si el botón pulsado empieza a parpadear.

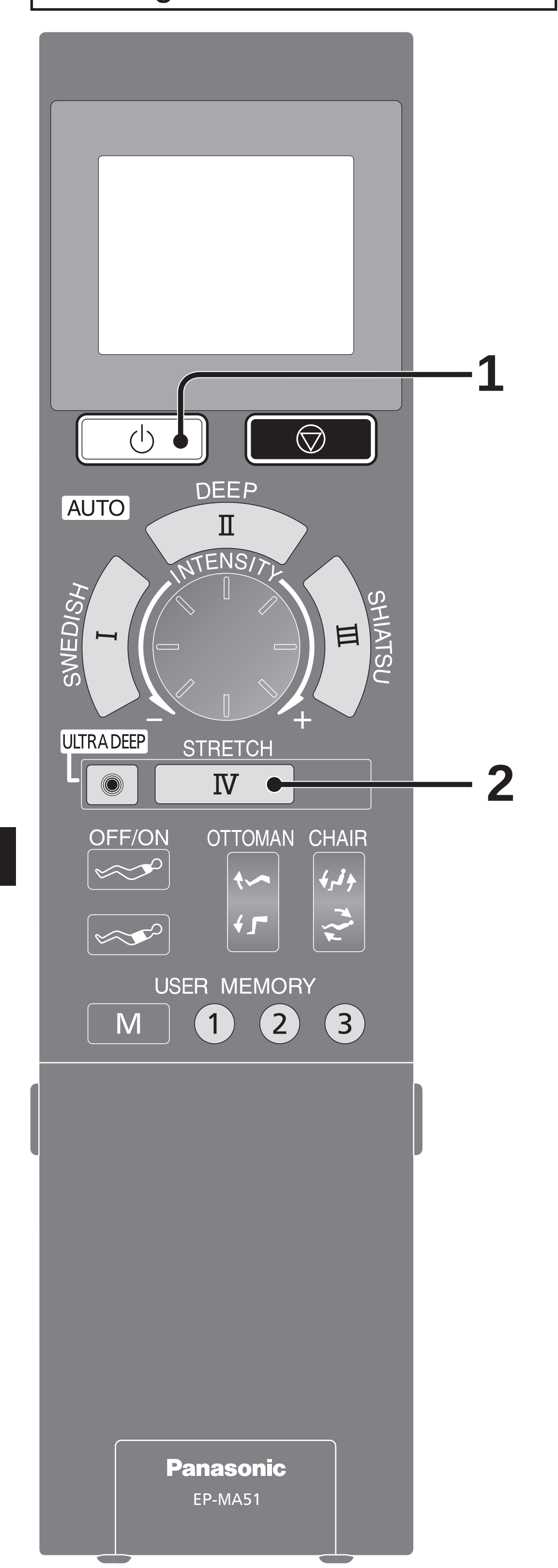


La eliminación es completa una vez que el parpadeado ha cesado.

Español

Cuando desee estiramiento en la zona de la cadera

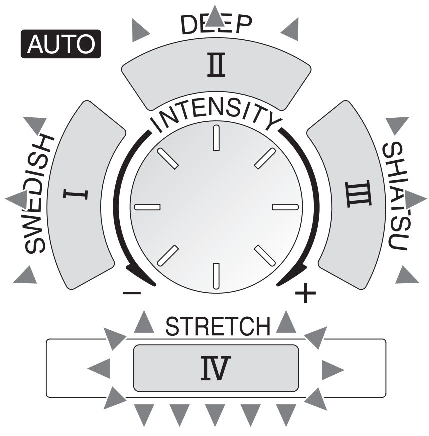
Programa de estiramiento



Acerca del programa de estiramiento

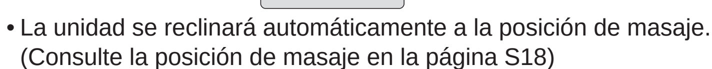
• Este es un programa para flexionar los músculos de la región de la pelvis torciendo o levantando con las bolsas de aire incorporadas en el respaldo y asiento.

1 **Pulse el botón ⏻ para empezar.**



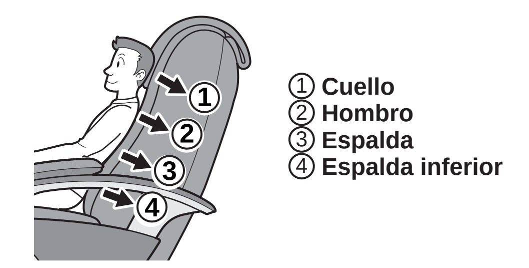
• El controlador se apagará automáticamente si no se inicia el masaje en el transcurso de 3 minutos después de empezar.

2 **Pulse el botón STRETCH Ⅳ.**



• La unidad se reclinará automáticamente a la posición de masaje. (Consulte la posición de masaje en la página S18)
• Los cabezales de masaje presionarán alrededor de la espalda inferior para confirmar que alguien esté sentado.

Siéntese bien atrás con su cabeza sobre la almohada



① **Cuello**
② **Hombro**
③ **Espalda**
④ **Espalda inferior**

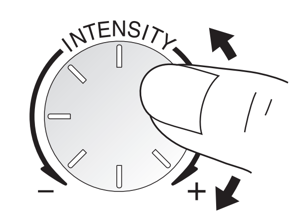
Los cabezales de masajes volverán a la posición retraída, y comenzará el programa de estiramiento. (alrededor de 15 minutos)

• El programa de estiramiento es un programa especializado para flexionar los músculos alrededor de la pelvis y la parte inferior del cuerpo.
Para que sea eficaz, el masaje para la parte superior del cuerpo con los cabezales de masaje y el masaje con aire para manos/brazos no se realizarán al mismo tiempo.

Personalización

Ajuste de la intensidad del programa de estiramiento

La intensidad se puede ajustar con el selector del controlador. (4 pasos)



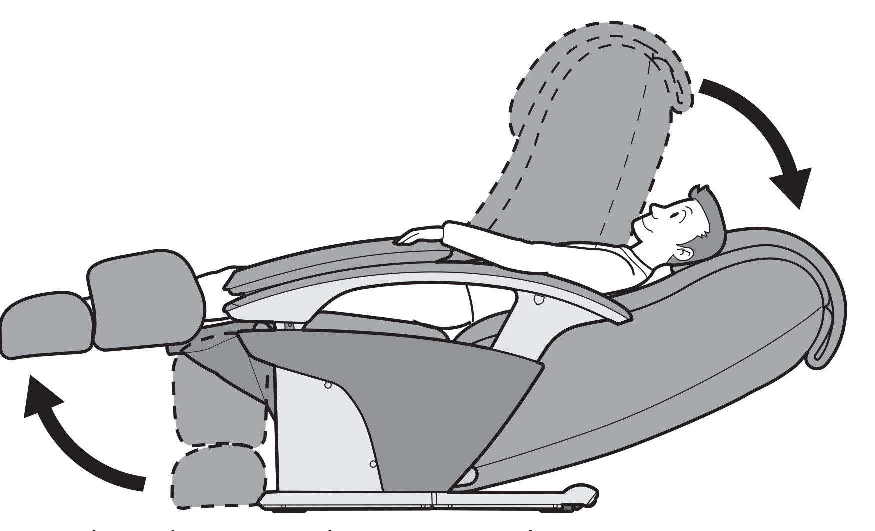
Paso 1 ▮▮
Paso 2 ▮▮▮▮
Paso 3 ▮▮▮▮▮▮
Paso 4 ▮▮▮▮▮▮▮▮

Para usar el programa de estiramiento eficazmente

Será más eficaz si reclina el respaldo.

CHAIR

Pulse el botón (botón CHAIR) **.**



• Consulte en las páginas S32 a S33 la descripción de cómo ajustar el ángulo de reclinación, el reposapiernas y la almohada.

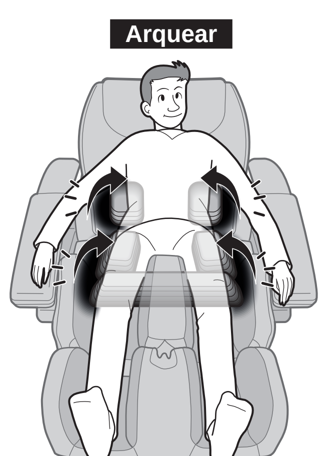
Operaciones del programa de estiramiento

Presionará los músculos alrededor de la región pelviana, causando torsión y arqueo en el cuerpo.
Comienza con un movimiento suave y aumenta la intensidad gradualmente.

Torcer



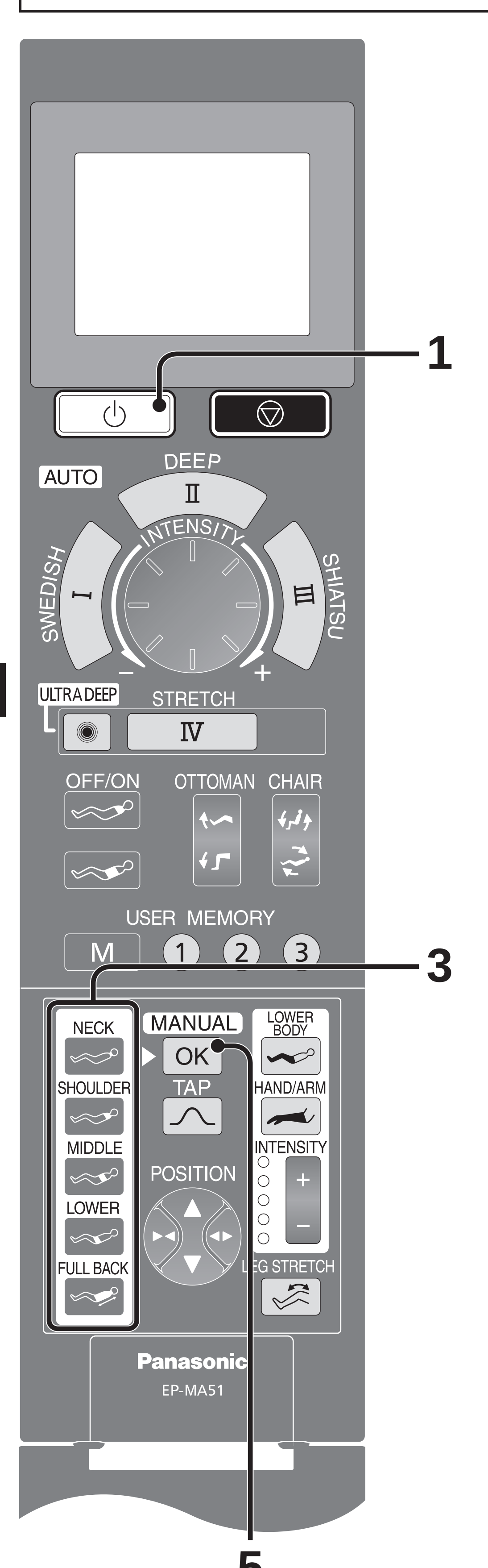
Arquear



Español

Cuando desea recibir un masaje concentrado en una parte del cuerpo en particular con un modo específico de masaje, como “Amasamiento en el cuello” o “Golpeteo en el hombro”

Funcionamiento manual



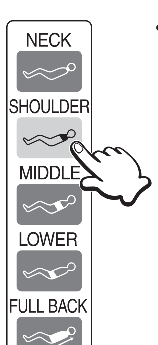
1 **Pulse el botón**  **para empezar.**

- El controlador se apagará automáticamente si no se inicia el masaje en el transcurso de 3 minutos después de empezar.

2 **Abra la cubierta.**

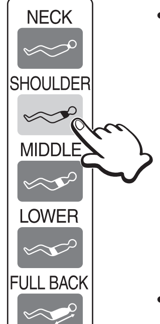
3 **Seleccione la parte del cuerpo donde desea recibir un masaje**
( **).**

- Seleccione el botón FULL BACK para realizar el “rodillo completo” o la “operación que combina el rodillo completo”.



- Se visualiza la lista de visualización de las operaciones de masajes que se pueden seleccionar.
(Ejemplo) Cuando se selecciona “SHOULDER” (hombro)

4 **Seleccione la operación de masaje que prefiera.**



- La visualización de la operación de masaje cambiará cada vez que pulse el botón.



- La que parpadea es la operación seleccionada actualmente.

5 **Pulse el botón**  **para iniciar la acción.**

- Los cabezales de masajes se moverán automáticamente a la posición seleccionada, para iniciar el masaje después de que finalice el escaneo del cuerpo.

Escaneo corporal para funcionamiento manual

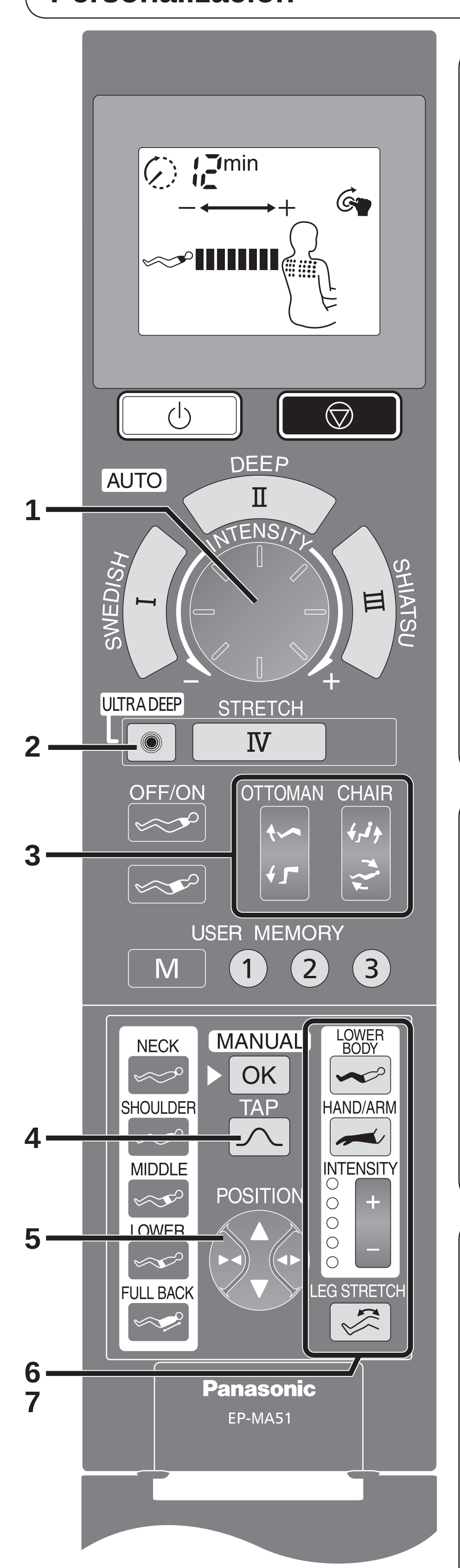
Para el cuello/hombro/rodillo completo
...escaneo corporal normal.
Espalda/espalda inferior
...escaneo corporal simple. (Los cabezales de masaje no subirán hasta la posición del hombro.)

Para cambiar una acción durante el transcurso de un masaje

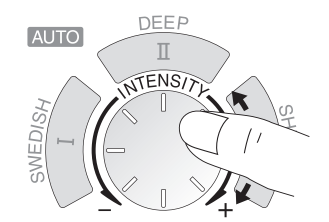
Vuelva a seleccionar una acción como se describe en los pasos 3 a 5.

- Pulse el botón OK en el transcurso de aproximadamente 30 segundos después de seleccionar una acción en el paso 3, o de lo contrario la selección se cancelará automáticamente.

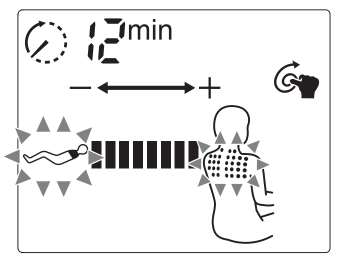
Personalización



1 Ajuste de la intensidad del masaje



Se puede ajustar la intensidad del masaje girando el selector en el controlador.



- Para funcionamiento manual
  El sensor de intensidad está apagado excepto para el rodillo completo.
  (Consulte la página S19 acerca del sensor de intensidad para programa automático).
- La intensidad se visualiza en 8 pasos.
- La intensidad no cambiará más aunque continúe girando el selector cuando se ajusta la intensidad en máximo (se muestran 8 barras) o mínimo (se muestra 1 barra).

Cuidado

La intensidad puede aumentar notablemente cuando se la aumenta en múltiples pasos. Siempre aumente la intensidad de a un paso por vez, comprobando cómo se siente.

- Por razones de seguridad, está diseñado para no aumentar la intensidad dramáticamente aunque se gire el selector rápidamente.

2 Estiramiento completo de su espalda con el rodillo completo

Durante una operación de rodillo completo,

Presionando el botón ULTRA DEEP **, éste cambiará a una sensación de estiramiento total mediante el ajuste de la intensidad, como se mencionó anteriormente.**



Será desactivado pulsándolo nuevamente.

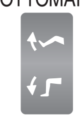
- El modo Ultra Profundo es un modo que está ajustado para masajear con mayor intensidad que el ajuste del sensor de intensidad. La visualización de la intensidad mencionada anteriormente no cambiará incluso se si presiona este botón.
- El modo Ultra Profundo no puede ser usado en operación manual excepto por el rodillo completo.

3 Ajuste del ángulo de reclinación y del reposapiernas para masajes en una posición relajante

Para ajustar el ángulo de reclinación y el ángulo del reposapiernas:

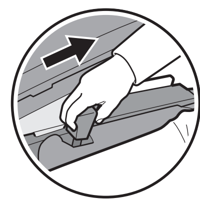
Ajuste pulsando el botón

OTTOMAN CHAIR



.

Para ajustar la longitud del reposapiernas:



Se puede ajustar la longitud del reposapiernas tirando de la palanca de desplazamiento del reposapiernas y empujando con las plantas de los pies.
[Extensible hasta una longitud de aprox. 4,7 pulg. (12 cm)]

- Consulte en las páginas S32 a S33 la descripción de cómo ajustar el ángulo de reclinación, el reposapiernas y la almohada.

Español

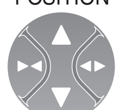
4 Agregar acciones de golpeteo a la operación actual

Pulse el botón 

.

• Seleccione con pasos 3 a 5 en la página S25 si solamente desea que se realicen las acciones de golpeteo.

5 Ajuste fino de la posición

Se puede ajustar con el botón 

.

6 Uso de masaje con aire para la parte inferior del cuerpo, masaje con aire para manos/brazos y/o estiramiento de piernas juntos

La operación puede ser apagada/encendida presionando el botón 

.
(DESACTIVADO: lámpara apagada, ACTIVADO: lámpara encendida)

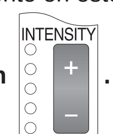
7 Cambio de la intensidad del masaje con aire para la parte inferior del cuerpo o manos/brazos

Parte inferior del cuerpo

Cuando se está realizando un masaje con aire para la parte inferior del cuerpo,

(

brillará intermitentemente en este momento)

Ajuste presionando el botón 

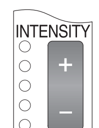
.

Manos/brazos

Cuando se está realizando un masaje con aire para mano y el brazo,

(

brillará intermitentemente en este momento)

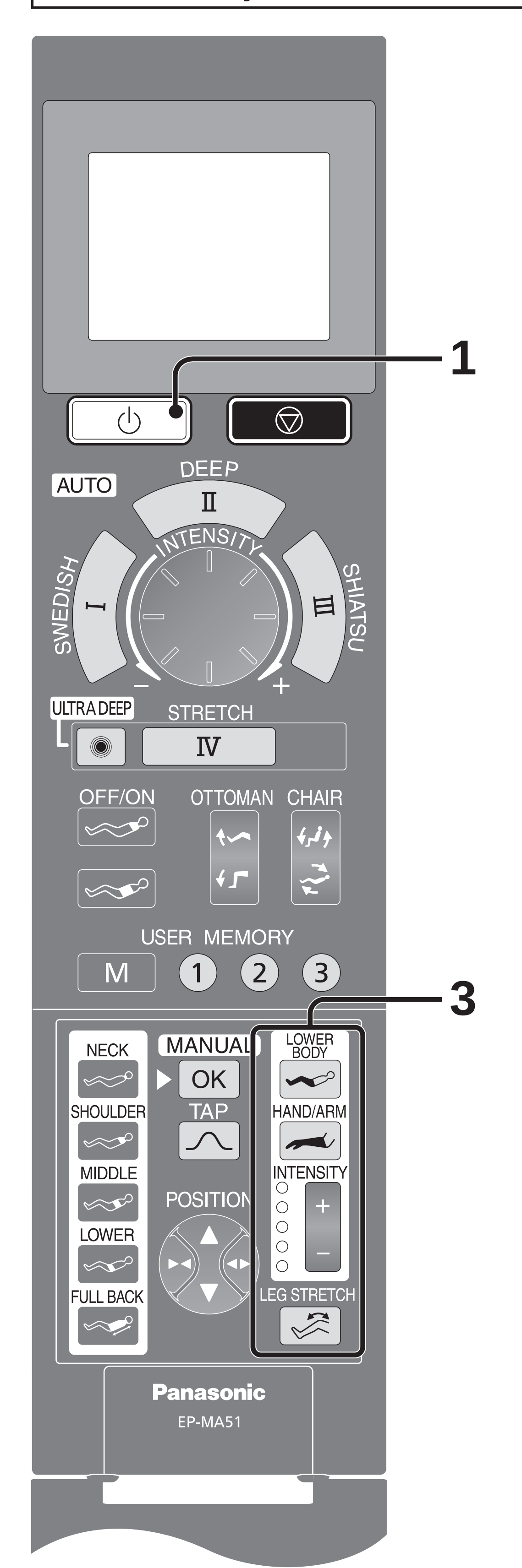
Ajuste presionando el botón 

.

• No se puede ajustar la intensidad del estiramiento de piernas.
• Las lámparas que indican intensidad se apagarán mientras se realiza el estiramiento de piernas.
• Consulte en las páginas S28 a S31 el método eficaz de uso y las operaciones del masaje con aire y de estiramiento de piernas.

Cuando desea recibir un masaje con aire para la parte inferior del cuerpo, masaje con aire para manos/brazos y/o estiramiento de piernas

Masaje con aire

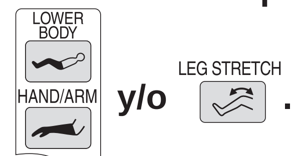


1 **Pulse el botón ⏻ para empezar.**

- El controlador se apagará automáticamente si no se inicia el masaje en el transcurso de 3 minutos después de empezar.

2 **Abra la cubierta.**

3 **Seleccione la operación con los botones**



y/o LEG STRETCH **.**

(DESACTIVADO: lámpara apagada, ACTIVADO: lámpara encendida)

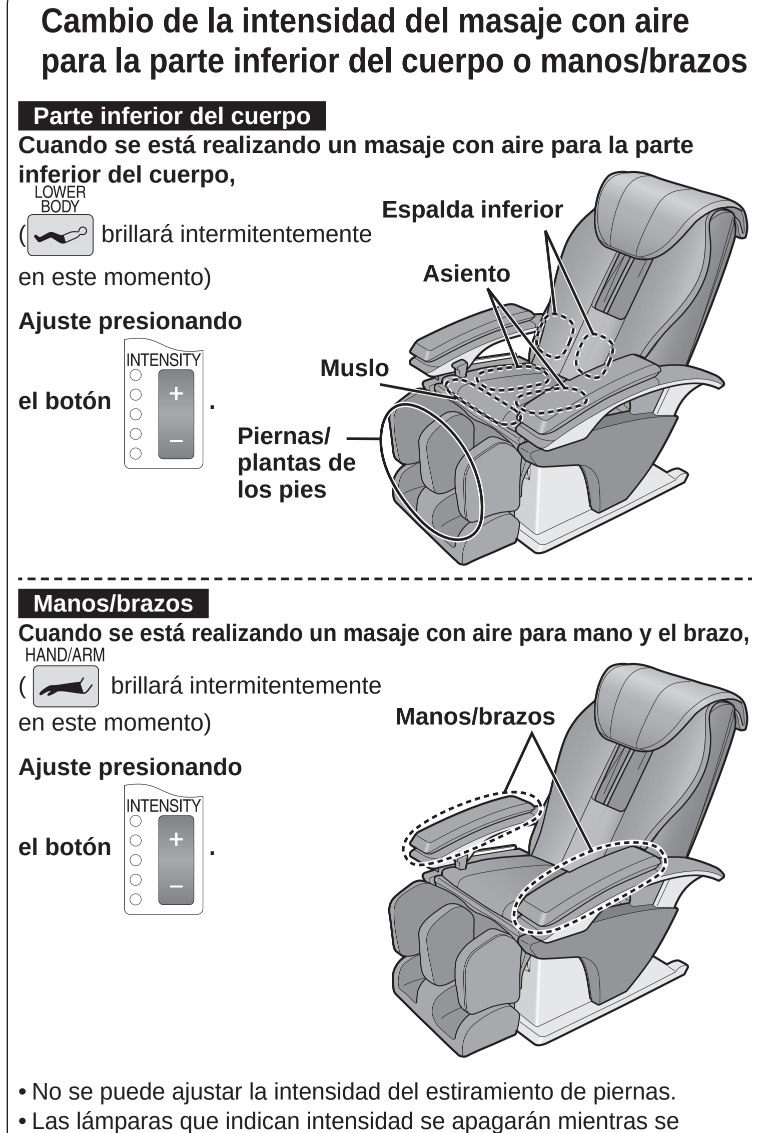
Cambio de la intensidad del masaje con aire para la parte inferior del cuerpo o manos/brazos

Parte inferior del cuerpo

Cuando se está realizando un masaje con aire para la parte inferior del cuerpo,

(LOWER BODY brillará intermitentemente en este momento)

Ajuste presionando el botón INTENSITY **.**



Manos/brazos

Cuando se está realizando un masaje con aire para mano y el brazo,

(HAND/ARM brillará intermitentemente en este momento)

Ajuste presionando el botón INTENSITY **.**

- No se puede ajustar la intensidad del estiramiento de piernas.
- Las lámparas que indican intensidad se apagarán mientras se realiza el estiramiento de piernas.
- Consulte en las páginas S28 a S31 el método eficaz de uso y las operaciones del masaje con aire y de estiramiento de piernas.

Método eficaz para usar el masaje de la parte inferior del cuerpo

- Consulte los detalles acerca de las operaciones del masaje de la parte inferior del cuerpo en la página S31.

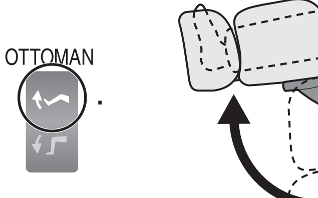
Ajuste el reposapiernas de tal modo que sus plantas calcen bien en éste.

Para una persona de contextura pequeña

- Si el reposapiernas está elevado, sus plantas calzan mejor.

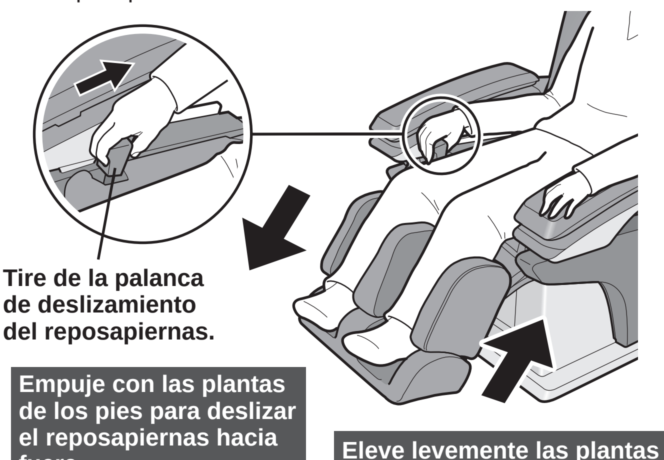
OTTOMAN

Pulse el botón .



Para una persona de contextura grande

- Las rodillas no se elevarán demasiado si ajusta la longitud del reposapiernas.



Tire de la palanca de deslizamiento del reposapiernas.

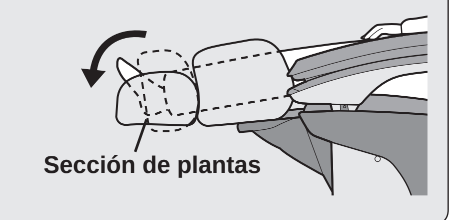
Empuje con las plantas de los pies para deslizar el reposapiernas hacia fuera.

Eleve levemente las plantas de los pies y regresará el reposapiernas.

- Las rodillas tampoco se elevarán demasiado bajando el reposapiernas.

OTTOMAN

Pulse el botón .



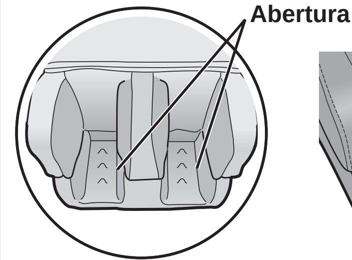
Es posible masajear la pierna por completo poniendo plana la sección de plantas.

Sección de plantas

Para la placa de reflexología del pie

La placa es removible.

Abertura



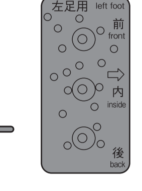


Para insertar la placa

Cada placa es ligeramente diferente. Asegúrese de seguir la imagen de abajo para insertar la correcta.

Para el pie izquierdo **Para el pie derecho**

Los salientes se encuentra en el lado superior.



右足用 right foot
前 front
内 inside
後 back

Dedo del pie

Talón

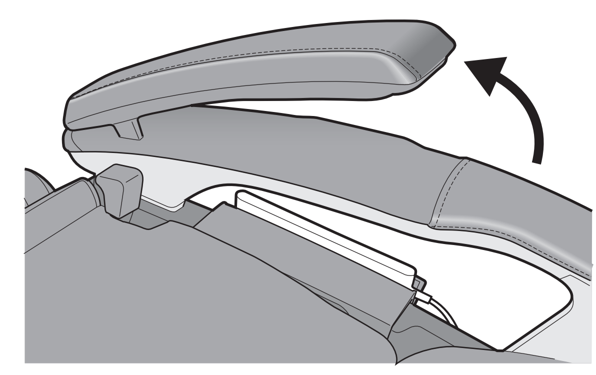
Español

Cómo usar el masaje de manos/brazos

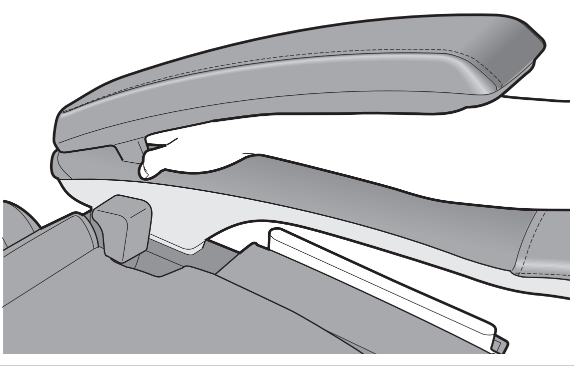
• Consulte los detalles acerca de las operaciones del masaje de manos/brazos en la página S31.

⚠ Consulte el Cuidado Nº 14 en la página S2.

1 **Levante la sección de masaje de manos/ brazos.**

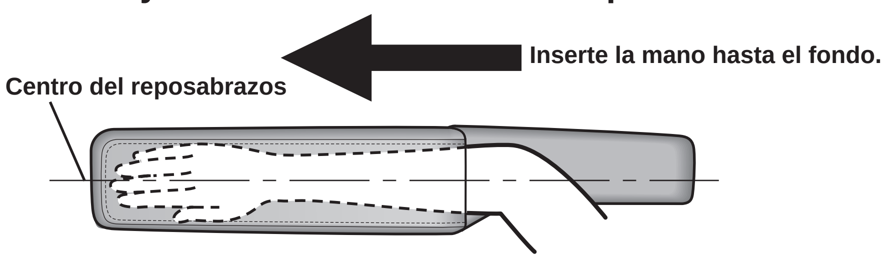


2 **Inserte la mano con los dedos extendidos.**



Método eficaz para usar el masaje de manos/brazos

Sitúe el antebrazo y la mano en el centro del reposabrazos.



Suba el respaldo si tiene dificultades para situar correctamente la mano y el antebrazo.



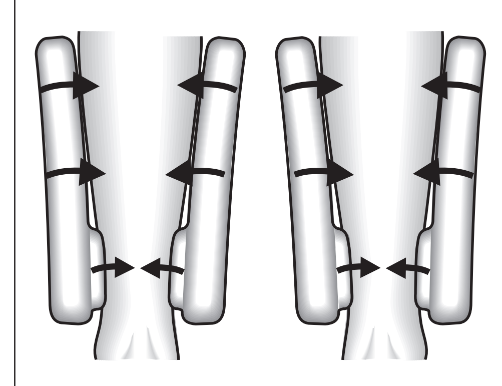
Español

Operaciones del masaje de la parte inferior del cuerpo, masaje de manos/ brazos y estiramiento de piernas

Operación del masaje de la parte inferior del cuerpo

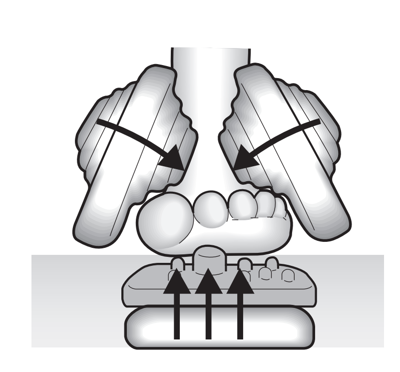
Pierna

Las pantorrillas estarán comprimidas por presión ejercida en ambos lados.



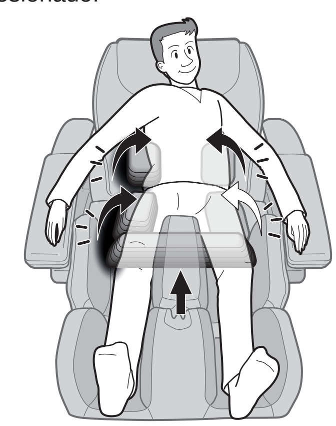
Planta del pie

El pie estará comprimido desde el costado y desde la parte inferior que usa el aire.



Asiento/muslo/espalda inferior

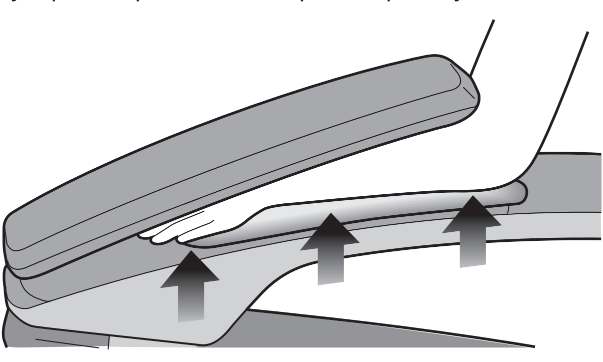
Las bolsas de aire se inflan alternativamente para comprimir el cuerpo como si estuviera siendo presionado.



Operación del masaje de manos/brazos

Manos/brazos

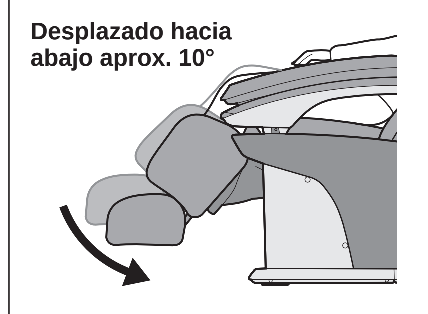
Se comprimirá de la mano al brazo ya que se aprieta desde la parte superior y la inferior.



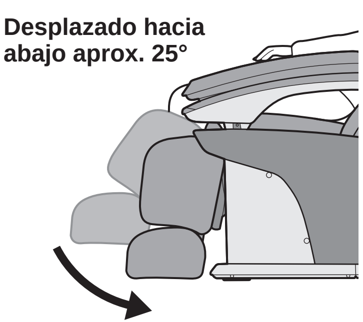
Español

Operación del estiramiento de piernas

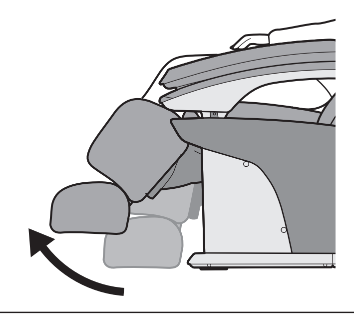
1 **Después de que las piernas son "sujetadas" por el aire, las piernas se estiran al mismo tiempo que el reposapiernas baja aproximadamente 10 grados respecto de la posición de masaje.**



2 **Una vez que el reposapiernas vuelve al ángulo original, el reposapiernas baja aproximadamente 25 grados para estirar las piernas aún más.**
Mientras se utiliza la unidad con el deslizamiento del reposapiernas extendido, éste puede golpear en el piso.



3 **Cuando la operación finaliza, el reposapiernas vuelve al ángulo en que se encontraba antes de que se iniciara la operación.**

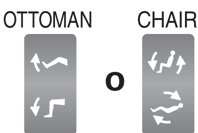


Cuando desee ajustar el ángulo de reclinación, el reposapiernas y/o la almohada

Ajuste del ángulo de reclinación y del ángulo del reposapiernas

1 **Pulse el botón para empezar.**

2 **Pulse el botón o para ajustar el ángulo.**



- El movimiento continuará hasta que se escuche un “bip-bip-bip” si se tienen oprimidos los botones.
- El movimiento del reposapiernas se puede demorar levemente.

Aprox. 85°

Aprox. 120°

OTTOMAN CHAIR

Aprox. 0°

Aprox. 170°

- No levante ni baje el respaldo y/o el reposapiernas repetidas veces por ningún otro motivo que no sea para ajustarlos para sus posiciones preferidas.

Desplazamiento del reposapiernas

1 **Deslice el reposapiernas a la posición que desee tirando de la palanca de deslizamiento del reposapiernas.**
[El reposapiernas se deslizará aproximadamente 4,7 pulg. (12 cm).]

Tire de la palanca de deslizamiento del reposapiernas hacia atrás.

Empuje con las plantas de los pies para deslizar el reposapiernas hacia fuera.

2 **Suelte la palanca de deslizamiento cuando el reposapiernas llegue a la posición que desee.**

Eleve levemente las plantas de los pies y regresará el reposapiernas.

La palanca volverá y se bloqueará.

Español

Ajuste de la almohada a la altura correcta durante un masaje

1 **Retire la almohada.**

2 **Ajuste la altura de la almohada de modo que el borde inferior de la misma quede al nivel de la oreja.**

- Si la almohada queda demasiado abajo, puede interferir con el masaje en la zona del cuello.
- Cuando cambia el ángulo de reclinación, la posición de la almohada también puede cambiar. Si esto sucediera, vuelva a ajustar la posición.

3 **Fije la almohada con los sujetadores de velcro.**



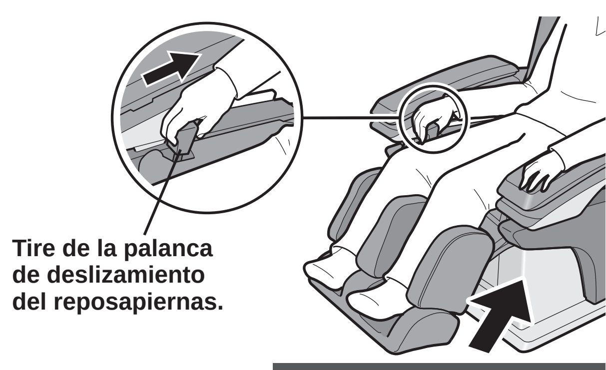


Después de finalizar el masaje

Interrumpir el masaje

Devuelva el reposapiernas a su posición original y, a continuación, pulse el botón .

- Los cabezales de masaje se mueven a la posición de retracción.
- El reposapiernas baja y el respaldo sube automáticamente. (El respaldo se moverá una vez que los cabezales de masaje se hayan retraído).



Función del temporizador

El masaje se completará automáticamente por aproximadamente 15 minutos después del inicio de las operaciones.

- La sección de la planta del pie se retraerá, y el reposapiernas se bajará automáticamente para que se pueda poner de pie de forma segura.

La sección de la planta del pie no se retraerá por completo cuando el reposapiernas esté extendido hacia fuera, dado que la sección de la planta del pie golpeará en el suelo.
Tire de la palanca de deslizamiento del reposapiernas y eleve sus piernas para retraerlo por completo.

- El respaldo no se elevará automáticamente.
  El respaldo se elevará pulsando dos veces el botón .



Si tiene problemas

Pulse el botón .

- Todas las operaciones se detienen inmediatamente.
- Bájese cuidadosamente de la unidad para evitar que se vuelque.

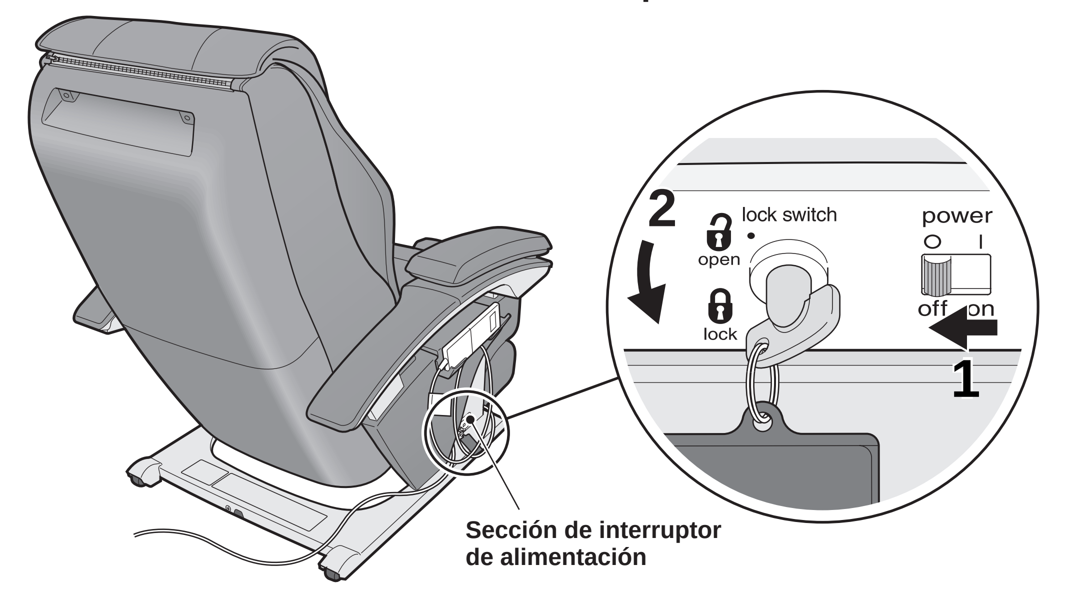
Español

Desconexión de la alimentación

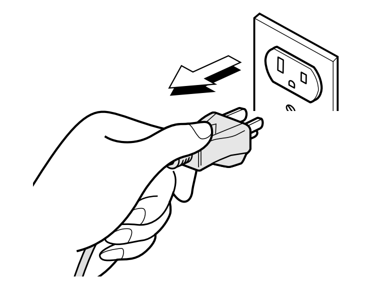
⚠ Consulte el Peligro Nº 1 en la página S1, el Cuidado Nº 2 en la página S2 y Nº 10 en la página S3.

1 **Deslice el interruptor de alimentación a la posición "off".**

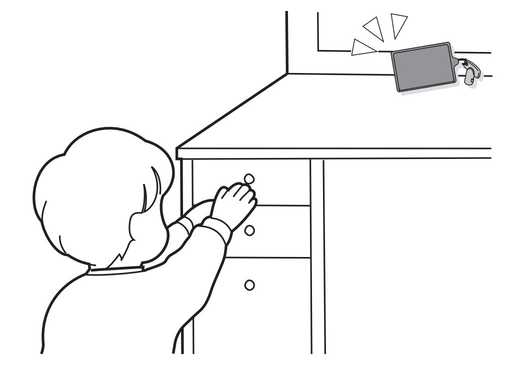
2 **Gire la llave del interruptor de bloqueo a la posición "lock".**



3 **Desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente.**



4 **La llave del interruptor de bloqueo debe guardarse fuera del alcance de los niños.**



Español

Limpieza y mantenimiento

⚠ Consulte el Peligro Nº 1 en la página S1.

Zonas cubiertas con cuero sintético

Limpie estas zonas con un paño suave y seco.



- Al usar los productos comerciales disponibles para el cuidado del cuero (paños), siga las instrucciones.
- Si el cuero sintético está particularmente sucio, límpiela como se describe a continuación.
  1. Moje un paño suave en agua o en una solución de detergente suave (3% a 5%), y escúrralo bien.
  2. Frote la superficie con el paño húmedo.
  3. Enjuague el paño en agua, escúrralo bien y, a continuación, quite toda traza de detergente de la superficie.
  4. Seque la superficie con un paño suave y seco.
  5. Permita que la superficie se seque de forma natural.
- Si resulta difícil quitar la suciedad, humedezca una esponja de espuma de melamina, disponible comercialmente, en detergente suave y limpie la unidad.
- No utilice un secador de pelo para acelerar el secado de la superficie.
- Debido a que los colores de la ropa pueden transferirse a la superficie de piel sintética, tenga cuidado al utilizar el sillón de masaje con prendas tales como jeans u otras prendas de color.
- No permita que estas zonas estén en contacto con plástico durante períodos prolongados, ya que esto podría causar decoloración.
- Nunca utilice substancias químicas como disolventes, bencina ni alcohol, etc.

Partes de plástico

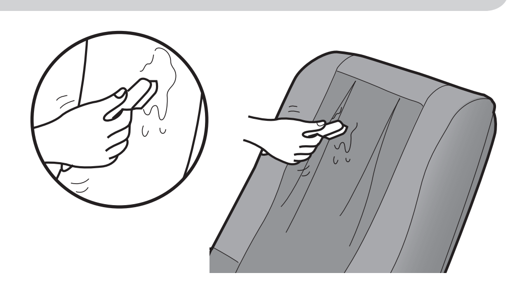


1 Limpie el sillón de masaje con un paño humedecido en un detergente suave, bien escurrido.
- Nunca utilice substancias químicas como disolventes, bencina ni alcohol, etc.

2 Limpie el sillón de masaje con un paño humedecido en agua, bien escurrido.
- Asegúrese de escurrirla bien antes de limpiar el controlador.

3 Permita que el sillón de masaje se seque de forma natural.

Tela del asiento



1 Limpie el sillón de masaje con un paño humedecido en un detergente suave, bien escurrido.
- Nunca utilice substancias químicas como disolventes, bencina ni alcohol, etc.

2 Utilice agua o un detergente suave y una escobilla en las zonas en que la tela del asiento esté particularmente sucia.
- Tenga cuidado de no escobillar excesivamente la tela para no dañarla.



3 Limpie el sillón de masaje con un paño humedecido en agua, bien escurrido.

4 Permita que el sillón de masaje se seque de forma natural.

Español

Cuidado de los reposabrazos

1 **Limpie con un paño que haya sido empapado en un detergente suave y luego, bien escurrido.**

2 **A continuación, limpie con un paño que haya sido humedecido solamente con agua y bien escurrido.**

3 **Permita que la superficie se seque de forma natural.**
- Por favor, NO use sustancias químicas como disolventes, bencina, alcohol o cera.

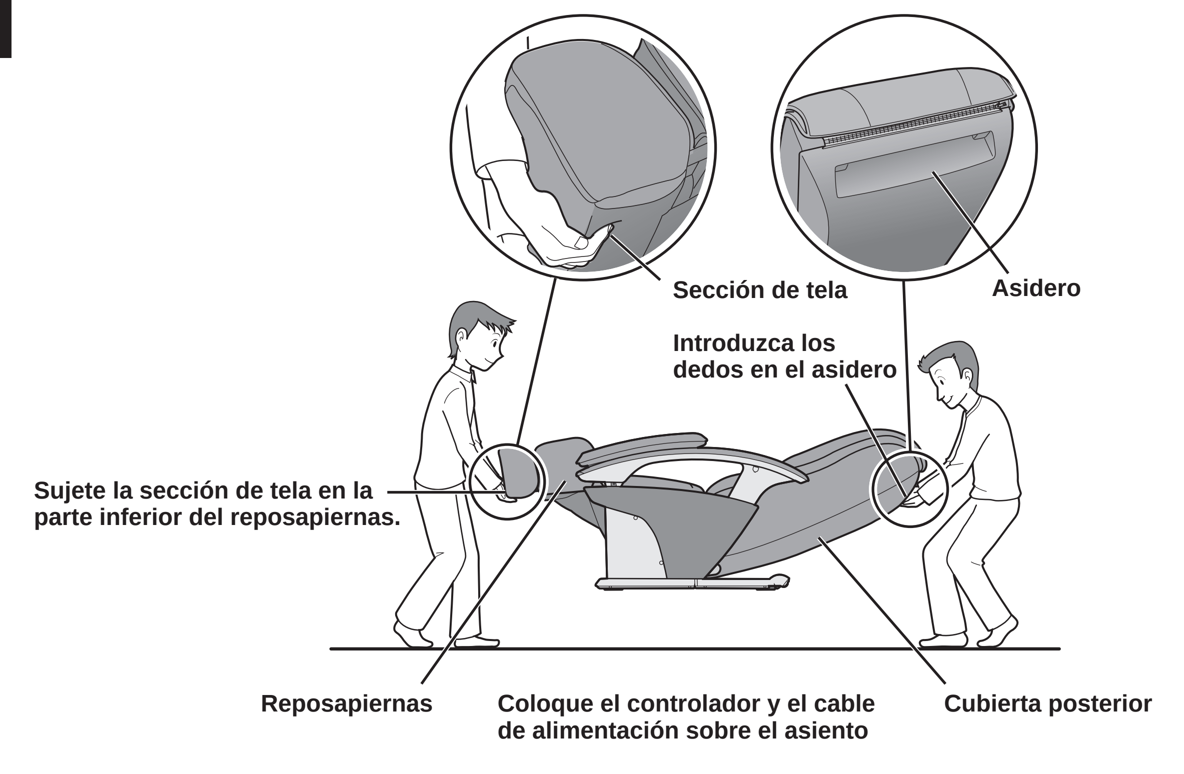


Transporte del sillón de masaje

⚠ Consulte el Cuidado Nº 18 en la página S3.
- No arrastrar o empujar la unidad en un estado de instalación.
  No mover la unidad usando las ruedas en el piso. (Colocar siempre una estera o algo similar.)
  El piso podría estar dañado.

Traslado con acarreo entre 2 personas

Al levantar el sillón de masaje, una persona debe sujetar firmemente la sección de tela en la parte inferior del reposapiernas, y la otra persona debe utilizar el asidero de la cubierta posterior del respaldo.



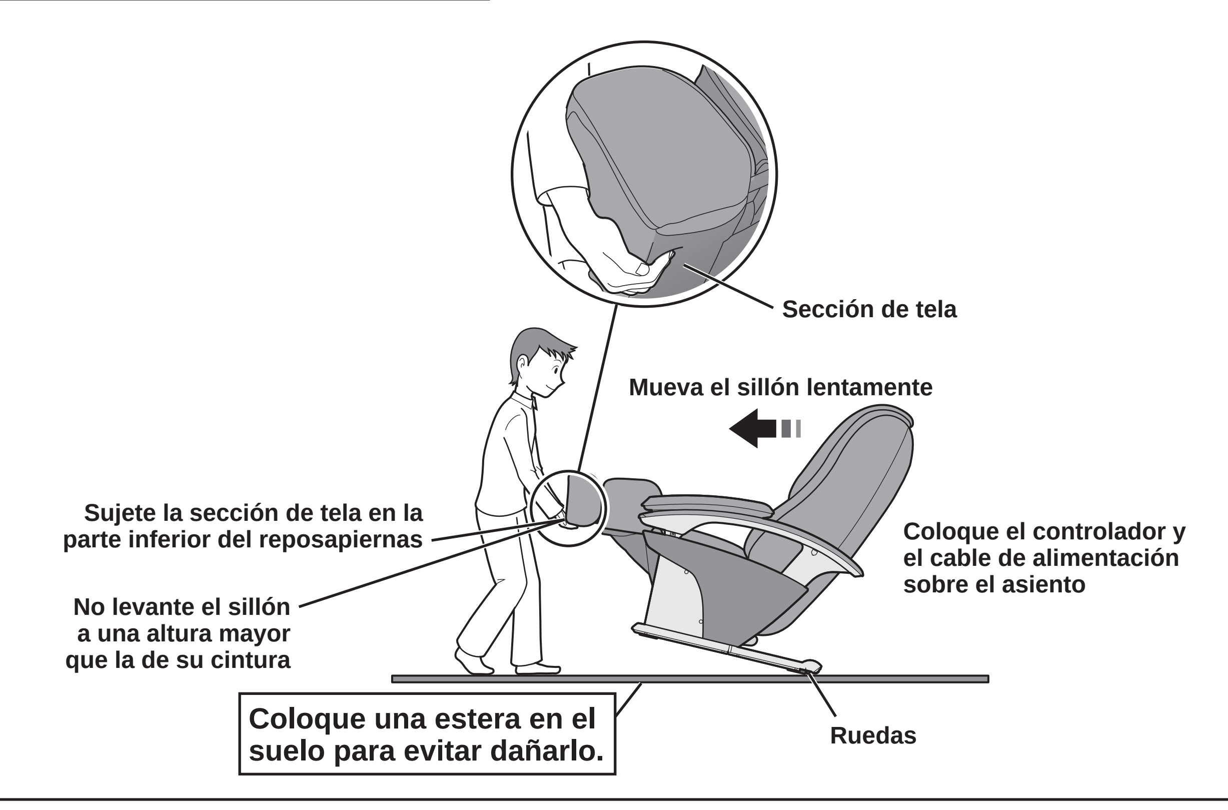
* Puede dañar el piso si deja caer la unidad al no sostenerla adecuadamente.
Nunca traslade la unidad por el reposabrazos, ya que se puede dañar.

Para colocar el sillón en el suelo
- Coloque la unidad abajo cuidadosamente, asegurándose de que sus pies están lejos de la base.
- Baje el reposapiernas sujetándolo con las manos hasta que quede completamente en contacto con el suelo. Si quita las manos antes de que el reposapiernas esté completamente extendido, el reposapiernas volverá bruscamente a su posición inicial.

Español

Uso de las ruedas para mover el sillón de masaje

Para mover el sillón de masaje utilizando las ruedas, sujete la sección de tela en la parte inferior del reposapiernas.



Para colocar el sillón en el suelo
- Coloque la unidad abajo cuidadosamente, asegurándose de que sus pies están lejos de la base.
- Baje el reposapiernas sujetándolo con las manos hasta que quede completamente en contacto con el suelo. Si quita las manos antes de que el reposapiernas esté completamente extendido, el reposapiernas volverá bruscamente a su posición inicial.

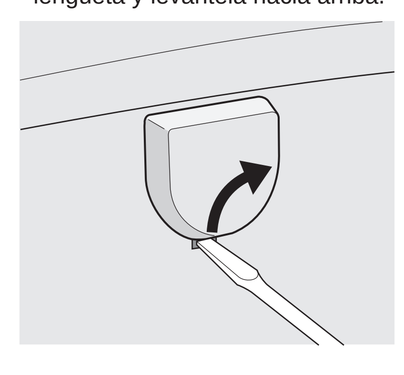
Español

Cómo quitar el reposabrazos

El traslado es más fácil sin el reposabrazos.

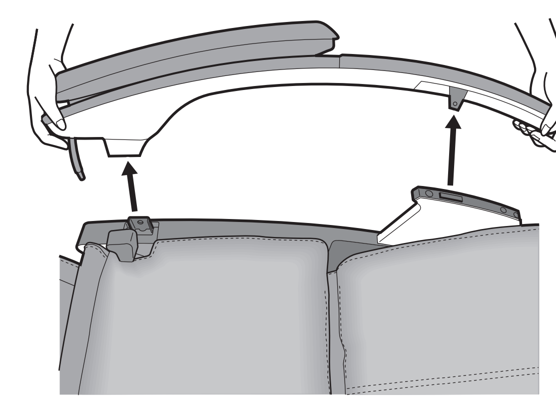
1 Retire los tapones de aire.
(Consulte el paso 2 en la página S12.)

2 Retire los casquillos de los tornillos de fijación.
- Inserte un destornillador de cabeza plana en la lengüeta y levántela hacia arriba.



3 Retire los tornillos de fijación.
(Consulte el paso 1-2 en la página S11.)

4 Tire del reposabrazos hacia arriba con ambas manos.

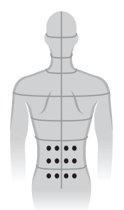


Contenido de programa automático/Los detalles relativos al funcionamiento manual

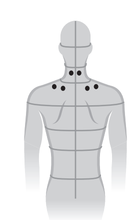
Contenido de programa automático

Programa Sueco

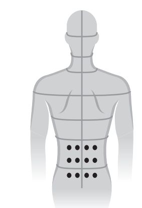
1) Masaje sueco en espalda/espalda inferior



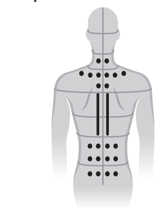
2) Ultra amasamiento/masaje sueco en cuello/hombro



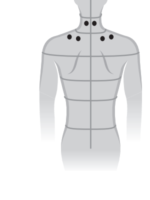
3) Masaje sueco en espalda/espalda inferior



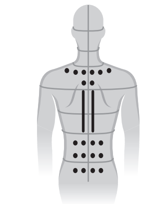
4) Ultra amasamiento/masaje sueco desde el cuello a la espalda inferior



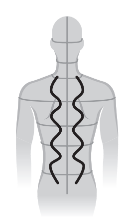
5) Ultra amasamiento/masaje sueco en cuello/hombro



6) Masaje sueco desde el hombro a la espalda inferior



7) Toques finales



Programa Profundo

1) Ultra amasamiento/amasamiento en cuello/hombro

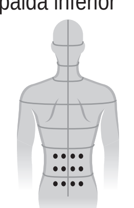
2) Ultra amasamiento/amasamiento en espalda/espalda inferior

3) Ultra amasamiento/amasamiento en cuello/hombro

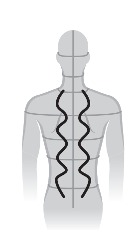
4) Ultra amasamiento/amasamiento en espalda/espalda inferior

5) Ultra amasamiento/amasamiento en cuello/hombro

6) Ultra amasamiento/amasamiento en espalda/espalda inferior



7) Toques finales



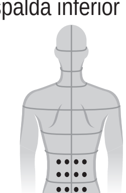
Programa Shiatsu

1) Ultra amasamiento/shiatsu en cuello/hombro

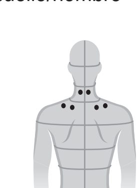
2) Amasamiento en espalda/espalda inferior

3) Ultra amasamiento/shiatsu en cuello/hombro

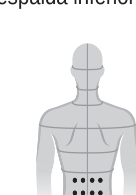
4) Ultra amasamiento/amasamiento en espalda/espalda inferior



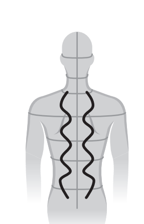
5) Ultra amasamiento en cuello/hombro



6) Masaje sueco en espalda/espalda inferior



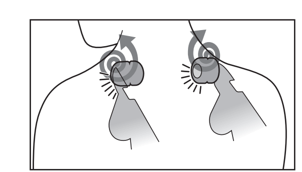
7) Toques finales



Los detalles relativos al funcionamiento manual (En las ilustraciones se muestran las distintas acciones.)

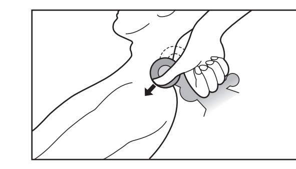
Ultra amasamiento

Acción de amasamiento en puntos pequeños.



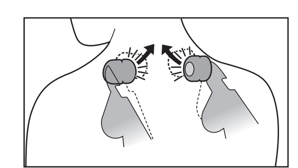
Shiatsu

Acción de compresión vertical de los puntos de tensión muscular.



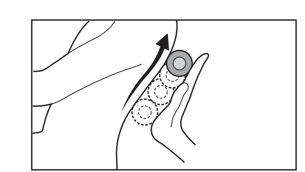
Amasamiento

Acción de amasamiento profundo.



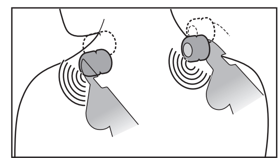
Sueco

Acción de fricción suave en una zona extensa.



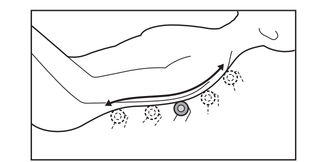
Golpeteo

Acción de golpeteo alternado para los lados derecho e izquierdo.



Rodillo completo

Acción de estiramiento del cuerpo a lo largo de la espina dorsal.

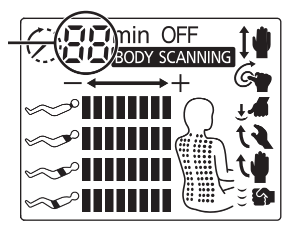


- Las acciones respectivas son adecuadas para partes del cuerpo específicas.
  Las acciones de Shiatsu para “NECK” (cuello) son diferentes a las acciones para “SHOULDER” (hombro).

Visualización errónea

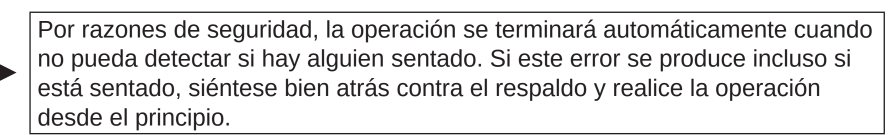
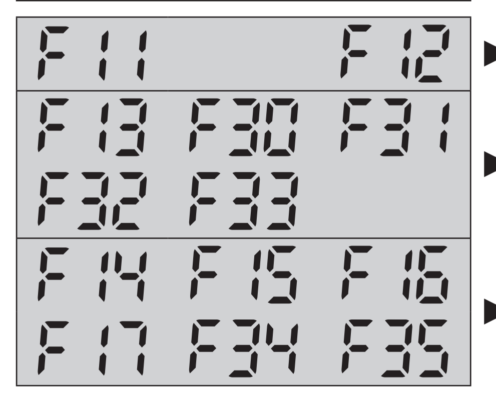
El contenido del error se verá en el área de visualización del tiempo restante cuando se produzca un error en la operación.

Visualización de tiempo restante





<Ejemplo de visualización errónea>
• Para el error “U10”
U y 10 parpadearán en forma alternada.

Visualización errónea		Explicaciones
 U10	▶	 Por razones de seguridad, la operación se terminará automáticamente cuando no pueda detectar si hay alguien sentado. Si este error se produce incluso si está sentado, siéntese bien atrás contra el respaldo y realice la operación desde el principio.
 F11 F12	▶	La operación termina porque hay un problema con la comunicación interna.
F13 F30 F31 F32 F33	▶	La operación se termina porque hay un problema con el mecanismo de masaje.
F14 F15 F16 F17 F34 F35	▶	La operación a excepción del mecanismo de masaje se termina porque hay un problema con el mecanismo de reclinación o el mecanismo para elevar o bajar el reposapiernas.

*** Contacte a un centro de servicio técnico autorizado.**
El servicio y el mantenimiento serán más fáciles si se comunica el número de error al contactarlo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema

▶ **Causa y solución**

Ruido de motor

- Los cabezales de masaje producen un ruido como si estuvieran tratando de pasar encima de la arrugas de la tela.
- Hay un ruido de operación de acciones de amasamiento o golpeteo.
- Se oye un crujido cuando los cabezales de masaje están en funcionamiento.
- Se oye un matraqueo cuando los cabezales de masaje se mueven hacia arriba o hacia abajo.
- Se puede oír cómo gira la correa.
- El motor produce un ruido cuando se está usando la unidad.
- Se oye un ruido extraño cuando los cabezales de masaje se mueven hacia dentro y hacia fuera.
- Se produce un ruido al sentarse.
- Se produce un ruido cuando el cojín de espalda se mueve sobre el reposabrazos mientras se reclina el asiento.
- Se oye un ruido de fricción mientras los cabezales de masaje friccionan la tela del asiento.
- Se oye un ruido de descarga de aire.
- El reposapiernas matraquea.
- La bomba produce un zumbido.
- Las válvulas debajo del asiento producen ruido cuando están en funcionamiento.
- Se oye un sonido inestable cuando se descarga el aire durante el estiramiento de piernas.

▶ Todos estos ruidos son perfectamente normales y no tienen ningún efecto sobre el funcionamiento del sillón de masaje.

Los cabezales de masaje se detienen durante el masaje.
(Las visualizaciones y botones del controlador en su totalidad parpadearán y luego se apagarán.)

▶ Si se aplica fuerza excesiva a los cabezales de masaje durante el funcionamiento, éstos se detienen por razones de seguridad.
Si todas las marcas y los botones del controlador comienzan a parpadear, que es muy inusual, apague el interruptor de alimentación, espere durante aproximadamente 10 segundos y luego encienda el interruptor de alimentación nuevamente.
Si los cabezales de masaje vuelven a detenerse, póngase en una posición en que su espalda no esté completamente en contacto con el respaldo. [Se debe tener especial cuidado cuando las personas que utilizan el sillón pesan 221 lbs. (100 kg) o más.]

No es posible reclinar el sillón de masaje.
No es posible subir ni bajar el reposapiernas.
(Las visualizaciones y botones del controlador en su totalidad parpadearán y luego se apagarán.)

▶ Si el sillón de masaje detecta un obstáculo o si se ejerce fuerza excesiva sobre el sillón durante su funcionamiento, el sillón se detiene por razones de seguridad.
Cuando todas las indicaciones y botones estén parpadeando y el respaldo o reposapiernas se haya detenido, desconecte la alimentación del sillón una vez, vuelva a conectar la alimentación al cabo de aproximadamente 10 segundos y siga utilizando el sillón.

Los cabezales de masaje no suben hasta el hombro o el cuello.

▶ Si su cabeza no está en contacto con la almohada o si su espalda no está en contacto con el respaldo, la posición del hombro puede detectarse como más baja que la posición real durante el escaneo corporal. Siéntese en la parte más profunda del asiento y ponga la cabeza en la almohada y, a continuación, repita las operaciones desde el principio.
(Consulte la página S18)

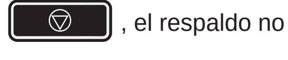
La altura de los cabezales de masaje izquierdos y derechos es diferente.

▶ Se está utilizando un método de golpeteo alternado, lo que significa que este fenómeno ocurre de forma natural. No hay ningún problema con el sillón de masaje.

El sillón no se reclina a pesar que el masaje se ha iniciado en modo de preprograma.
(El sillón no se reclina automáticamente).

▶ El reclinado automático no se activará cuando el respaldo esté más horizontal que la posición de masaje y el reposapiernas esté levantado.

El respaldo no vuelve a la posición vertical.

▶ Si el sillón de masaje se detiene por desconexión automática o por la pulsación del botón  , el respaldo no volverá automáticamente a su posición.
(Para devolver el respaldo a su posición original desde la posición de reclinación, pulse el botón ⏻ dos veces.)

El sillón de masaje no funciona en absoluto.

- Masaje de la parte superior del cuerpo (cuello a espalda inferior)
- Masaje de la parte inferior del cuerpo
- Masaje de brazos

▶
- El cable de alimentación está desconectado. (Consulte la página S15)
- No se ha activado el interruptor de alimentación del sillón de masaje.
- No se ha pulsado un botón de programa automático o botón de funcionamiento manual después de pulsar ⏻ .

Español

Problema
▶ **Causa y solución**

No es posible masajear manos y brazos.
▶ El tapón de aire en el reposabrazos está desconectado. (Consulte la página S12)
A veces no se conecta la alimentación cuando se vuelve a pulsar [⏻] después de que ha finalizado un masaje.
▶ Se necesitan aproximadamente 5 segundos para que el programa termine una vez finalizado el masaje. Espere al menos 5 segundos una vez que todos los movimientos se hayan detenido antes de pulsar [⏻].
El sillón de masaje se ha dañado.
▶ Deje de utilizar sillón de masaje inmediatamente.
El cable de alimentación o la clavija de alimentación están excesivamente calientes.
▶ Deje de utilizar sillón de masaje inmediatamente.

⚠ Consulte el Cuidado Nº 5 y 13 en la página S3.

Español